



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.84
11 March 1993

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 84-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 11 декабря 1992 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Верде)
(заместитель Председателя)

- Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава: проект резолюции [40] (продолжение)
- Положение на Ближнем Востоке [35] (продолжение)
 - a) доклады Генерального секретаря
 - b) проекты резолюций

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов. Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

- Вопрос о Палестине [30] (продолжение)
 - a) доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа
 - b) доклад Генерального секретаря
 - c) проекты резолюций
- Морское право [32] (продолжение)
 - a) доклады Генерального секретаря
 - b) проекты резолюции

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

ПУНКТ 40 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВОПРОС О СПРАВЕДЛИВОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ И РАСШИРЕНИИ ЕГО ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА: ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/47/L.26/Rev.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что прения по пункту 40 повестки дня проходили на 69-м пленарном заседании, которое состоялось 23 ноября.

Я предоставляю слово представителю Индии, который представит проект резолюции A/47/L.26/Rev.1.

Г-н ЛАТХЕР (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация удовлетворена тем, что в этом году имело место полновесное обсуждение пункта 40 повестки дня: "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава". Число участников обсуждения и его тематика превосходят уровень предыдущих обсуждений, и в ходе его совершенно ясно и четко прозвучала мысль о том, что настало время для глубокого рассмотрения этого вопроса.

В ходе прений мы проинформировали Генеральную Ассамблею о том, что моя делегация вместе с делегациями ряда других аналогичным образом настроенных стран представит для принятия на этой сессии проект резолюции по этому вопросу. Сегодня я имею честь представить этот проект резолюции, содержащийся в документе A/47/L.26/Rev.1. Я рад сообщить вам о том, что авторы смогли включить в него поправку, предложенную в документе A/47/L.30.

Текст проекта резолюции A/47/L.26/Rev.1 является результатом интенсивных обсуждений и консультаций между рядом делегаций, которые полагают, что пришло время положить начало процессу в направлении обеспечения справедливого представительства в Совете Безопасности и действительного, хотя, может быть, и довольно скромного, расширения его членского состава с учетом мнений государств-членов.

Вполне естественно, что в ходе этого процесса соавторы этого проекта резолюции приложили усилия к тому, чтобы учесть мнение максимального числа государств-членов и тем самым прийти к тексту, который представляет консенсус государств - членов этой Организации.

Этот проект резолюции был подготовлен Алжиром, Барбадосом, Бутаном, Бразилией, Чили, Колумбией, Кубой, Египтом, Габонем, Гайаной, Гондурасом, Индонезией, Ямайкой, Японией, Иорданией, Ливаном, Либерией, Ливийской Арабской Джамахирией, Литвой, Малайзией, Мали, Маврикием, Мексикой, Непалом, Никарагуа, Нигерией, Пакистаном, Парагваем, Перу, Сенегалом, Того, Тунисом, Угандой, Венесуэлой, Вьетнамом, Зимбабве и Индией.

В пунктах преамбулы проекта резолюции Генеральная Ассамблея признает все более решающую роль Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности и значительное расширение членского состава Организации Объединенных Наций. Она также осознает необходимость продолжения процесса реорганизации некоторых органов Организации Объединенных Наций в контексте принципов, целей и положений Устава Организации Объединенных Наций, а также призыва Десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Джакарте о пересмотре членского состава Совета Безопасности.

В постановляющей части проекта резолюции Ассамблея просит Генерального секретаря предложить государствам-членам представить их письменные замечания относительно возможного пересмотра членского состава Совета Безопасности, а также просит Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии доклад, содержащий эти замечания.

Как я упоминал ранее, цель этого проекта резолюции состоит в том, чтобы обеспечить обмен мнениями по этому вопросу между государствами-членами, для дальнейшего рассмотрения на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Сегодня Генеральная Ассамблея рассматривает проект резолюции, и я рекомендую принять его на основе консенсуса. Мы надеемся на то, что исторический процесс, который мы начинаем сегодня, укрепит Организацию Объединенных Наций и позволит ей более эффективно выполнять возложенную на нее ответственность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять проект резолюции A/47/L.26/Rev.1?

Проект резолюции A/47/L.26/Rev.1 принимается (резолюция 47/62).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я приглашаю выступить представителя Соединенных Штатов, который желает объяснить позицию своей делегации по проекту только что принятой резолюции.

Г-н САРБЕЙНС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты рады поддержать резолюцию Генеральной Ассамблеи, призывающую государства - члены Организации Объединенных Наций представить, не позднее 30 июня 1993 года, свои замечания о возможных изменениях численности и членского состава Совета Безопасности. Соединенные Штаты поддерживают такой шаг, который нацелен на то, чтобы повысить эффективность деятельности Совета Безопасности. Мы надеемся на то, что сможем своевременно представить замечания по вопросу членского состава Совета, соображения по которому мы излагали ранее, и надеемся, что получим доклад, который предусмотрен этой резолюцией.

Совет Безопасности должен быть в состоянии обеспечивать международный мир и безопасность. К счастью, в последние годы Совет Безопасности добился значительных успехов в деле выполнения конструктивной роли, которая была предусмотрена его основателями. Была отражена агрессия Ирака в Кувейте, были решены многочисленные проблемы гуманитарных потребностей в бывшей Югославии, в Ираке и Сомали, и Совет содействовал строительству демократии в Анголе, Камбодже и Сальвадоре. Соединенные Штаты придают большую важность работе Совета Безопасности и будут выступать против изменений Устава Организации Объединенных Наций, которые подрывали бы эффективность Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили данный этап рассмотрения пункта 40 повестки дня.

ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

- а) ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/672, A/47/673, A/47/716)
- б) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/47/L.41, A/47/L.42, A/47/L.43)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея возобновляет рассмотрение пункта 35 своей повестки дня "Положение на Ближнем Востоке". Я хотел бы напомнить представителям, что прения по этому пункту завершились 4 декабря 1992 года на 79-м пленарном заседании.

В связи с этим пунктом на рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, распространенные в качестве документов A/47/L.41, A/47/L.42 и A/47/L.43. Сейчас я предоставляю слово представителю Индонезии, который представит эти три проекта резолюции.

Г-н НАСИЕР (Индонезия) (говорит по-английски): Я имею честь представить от имени авторов проекты резолюций A/47/L.41, A/47/L.42 и A/47/L.43 по пункту 35 повестки дня "Положение на Ближнем Востоке".

Я хотел бы отметить, что Марокко, Пакистан и Вьетнам присоединились к числу авторов проектов резолюций A/47/L.41 и A/47/L.42.

Кроме того, Алжир, Марокко, Пакистан и Вьетнам также должны быть включены в список авторов проекта резолюции A/47/L.43.

Четверть века прошло с того времени, как Израиль оккупировал Палестину и другие арабские территории. До сих пор, несмотря на принятие многочисленных резолюций Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, а также активные дипломатические усилия и действия по поиску политического решения этого конфликта, положение на Ближнем Востоке продолжает оставаться неустойчивым и представляет угрозу для международного мира и безопасности.

Нынешний мирный процесс, начало которому положил созыв Мадридской конференции в октябре прошлого года, дает новые надежды на то, что наконец может быть достигнуто всеобъемлющее, справедливое и прочное решение давнего конфликта, в центре которого находится вопрос о Палестине. Однако этот процесс остается неустойчивым, и в его ходе пока не было достигнуто существенного прогресса.

(Г-н Насиер, Индонезия)

Израиль, оккупирующая держава, не прекращал проводить свою политику изменения статуса и демографического состава оккупированных территорий, постоянно направляя все новые волны еврейских иммигрантов для поселения на палестинских и арабских землях. Он также отказался выполнить резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принцип "мир в обмен на земли".

Такая политика чревата подрывом мирного процесса и может вызвать эскалацию конфликта в регионе и за его пределами.

Именно исходя из этих обстоятельств, авторы представляют данные проекты резолюций на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Проекты резолюций отражают значительные события, которые имели место со времени принятия таких же резолюций этим органом в прошлом году.

В текстах проектов резолюций подтверждается, среди прочего, что вопрос о Палестине стоит в центре конфликта на Ближнем Востоке и что всеобъемлющий, справедливый и прочный мир в регионе не может быть достигнут без осуществления палестинским народом в полной мере своих неотъемлемых прав, а также без безусловного и полного ухода Израиля с палестинских и других арабских земель, включая Иерусалим.

Кроме того, в текстах содержится заявление о том, что Израиль не выполнил соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

В текстах также выражается сожаление в связи с переводом некоторыми государствами их дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение резолюции 478 (1980) Совета Безопасности и их отказом выполнять положения этой резолюции и содержится призыв к этим государствам соблюдать положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Мы надеемся, что эти резолюции, которые могли бы внести вклад в достижение справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке, получат поддержку большинства государств-членов.

Однако авторы проектов резолюций хотели бы рекомендовать Генеральной Ассамблеи не принимать на этом этапе никакого решения по проекту резолюции A/47/L.41, но сохраняют за собой право просить о принятии по нему решения на более позднем этапе в ходе нынешней сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): По просьбе авторов принятие решения по проекту резолюции A/47/L.41 откладывается на более позднюю дату, которая будет объявлена.

Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций A/47/L.42 и A/47/L.43. Сначала мы примем решение по проекту резолюции A/47/L.42.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Голосовали

против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминика, Эквадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словения, Испания, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Венесуэла.

Проект резолюции A/47/L.42 принимается 72 голосами против 3 при 70 воздержавшихся (резолюция 47/63 A)*.

* Впоследствии делегации Анголы, Либерии, Мали, Катара, Сент-Китса и Невиса и Тринидада и Тобаго информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции А/47/L.43. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Голосовали

против:

Израиль.

Воздержались:

Хорватия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Того, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А/47/L.43 принимается 140 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (резолюция 47/63 В)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово первому оратору в рамках выступлений по мотивам голосования, позвольте напомнить членам делегаций, что, в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н ТЕЙЛОР (Канада) (говорит по-английски): Делегация Канады горячо приветствует принятое авторами проекта резолюции А/47/L.41 решение просить о перенесении рассмотрения проекта на более поздний срок. Это решение является позитивным шагом, направленным на укрепление доверия между сторонами, причастными к ближневосточному конфликту.

Канада никогда не признавала законность оккупации Израилем Голан и неоднократно выступала за то, чтобы Израиль признал применимость положений четвертой Женевской конвенции к оккупированным территориям. Из текста проекта резолюции А/47/L.42 по оккупированным сирийским Голанам были убраны многочисленные весьма спорные выражения - прогресс, позволяющий нам не голосовать против, а воздержаться при голосовании.

Тем не менее мы отмечаем, что между Сирией и Израилем уже ведутся существенные двусторонние переговоры. Мы считаем, что в этом процессе заложены наилучшие перспективы для установления мира между двумя сторонами. Поэтому мы предпочли бы чтобы данный проект резолюции не ставился на голосование.

Делегация Канады выражает надежду на то, что на следующей сессии Генеральной Ассамблеи произойдут дальнейшие позитивные сдвиги в позициях, касающихся положения на Ближнем Востоке.

Г-н ХАНДОГИЙ (Украина) (говорит по-английски): Делегация Украины голосовала за принятие проекта резолюции А/47/L.43 исходя из нашей давней поддержки соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся Иерусалима.

* Впоследствии делегации Анголы, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Гвинеи-Бисау, Либерии, Мали, Катара, Сент-Китс и Невиса, Сан-Томе и Принсипи и Тринидада и Тобаго информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.

Мы, однако, были вынуждены воздержаться при голосовании по проекту резолюции А/47/L.42, касающемуся сирийских Голан, поскольку данный вопрос является предметом обсуждения в рамках мадридского мирного процесса.

Несмотря на то, что мы воздержались от голосования в данном случае, Украина по-прежнему поддерживает требование об уходе Израиля с оккупированных им сирийских Голан в осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Г-н ФИФЕ (Норвегия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Швеции и Норвегии.

Страны Северной Европы сожалеют о том, что им пришлось воздержаться при голосовании по проекту резолюции, касающемуся Голан. Хотя в текст проекта были внесены положительные изменения в сравнении с текстом соответствующей резолюции, принятым в ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в нем необоснованно предопределяется исход идущего в данное время мирного процесса.

Кроме того, мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что страны Северной Европы по-прежнему привержены выполнению резолюций 242 (1967) и 497 (1981) Совета Безопасности.

Г-н РОБИНСОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Точка зрения моего правительства в отношении резолюций, содержащих какие-то окончательные формулировки, касающиеся вопроса, который является предметом прямых переговоров между сторонами в регионе, хорошо известна. Генеральной Ассамблее следует поддерживать процесс этих переговоров, а не предопределять их исход.

Мое правительство испытывает большое разочарование в связи с принятием проекта резолюции А/47/L.42, касающегося Голанских высот. В прошлом году не проводилось голосование по проекту резолюции по данному вопросу, и мы надеялись, что и в нынешнем году такой проект не будет ставиться на голосование. Мое правительство голосовало за принятие резолюции 497 (1981) Совета Безопасности, касавшейся статуса Голанских высот. В этом месяце стороны мадридского процесса проводят восьмой раунд двусторонних переговоров. Многим из нас известно, что вопрос о Голанских высотах является одним из важнейших вопросов, обсуждаемых в рамках ведущихся двусторонних переговоров.

Как было сказано в Мадриде в прошлом году государственным секретарем Бейкером, Соединенные Штаты с пониманием относятся к имеющемуся у каждой стороны стремлению получить мир, землю и безопасность. Все три этих аспекта взаимосвязаны, причем связи эти носят сложный характер. Указанные аспекты являются предметом ведущихся в настоящее время между сторонами в регионе прямых переговоров. В силу этих причин мы считаем, что Генеральной Ассамблее не следовало принимать данную резолюцию.

В соответствии с практикой, которой мы придерживались в прошлом, Соединенные Штаты воздержались при голосовании по проекту резолюции, касающемуся Иерусалима. Мы убеждены в том, что Иерусалим должен оставаться неразделенным; но его окончательный статус должен быть установлен в результате переговоров.

Многие из проведенных нами нынешней осенью обсуждений показали, что мадридский процесс ознаменовал собой поворотный пункт в подходе Генеральной Ассамблеи к вопросу о положении на Ближнем Востоке. Устаревшие и бесплодные тактические построения справедливо отбрасываются. Мы рады тому, что Ассамблея не проводила голосования по одной из наиболее бесполезных резолюций из принимавшихся в прошлые годы; надеемся, что эта резолюция останется уделом прошлого.

Стороны в регионе отказываются от полемики и встают на прагматические, созидательные позиции в отношении стоящих перед ними ответственных задач. Мы обращаемся к сторонам, находящимся за пределами региона, с призывом сделать все от них зависящее с целью оказания поддержки усилиям, предпринимаемым сторонами в регионе.

Г-н АБОЛХАСАНИ-ШАХРЕЗА (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Будучи исполненной твердой решимости добиваться прогресса в ситуации на Ближнем Востоке, моя делегация выступила в поддержку и голосовала за принятие проектов резолюций, содержащихся в документах А/47/L.42 и L.43.

Однако, в соответствии с нашей хорошо известной позицией, моя делегация хотела бы выразить свои оговорки в отношении тех разделов указанных проектов резолюций, в которых содержится прямое или косвенное признание сионистского образования.

В свете этого моя делегация просит о том, чтобы высказанные ею оговорки были отражены в официальных отчетах.

Г-н СУМИ (Япония) (говорит по-английский): Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/47/L.42, который касается положения на Ближнем Востоке. Я хотел бы дать официальные разъяснения по вопросу о том, почему мы воздержались. Проект резолюции представляет собой существенно улучшенный вариант резолюции 45/83 В, которая была принята по этому вопросу два года назад. Япония голосовала против предыдущей резолюции по причине того, что в ней содержалась критика в адрес одного из постоянных членов Совета Безопасности, а Израиль характеризовался не как миролюбивое государство. Несмотря на то, что в проекте резолюции этого года нет таких выпадов, Япония не может поддержать его в настоящее время. С учетом того, что сейчас происходит глубокое обсуждение вопроса о Голанских высотах, Япония считает, что было бы лучше дождаться завершения переговоров, прежде чем ставить на голосование проект резолюции A/47/L.42.

Япония приветствовала решение сирийского правительства в прошлом году задержать проект резолюции и надеется, что в этом году его принятие будет вновь отложено.

Наконец, Япония хотела бы выразить признательность авторам - арабским государствам и Организации освобождения Палестины (ООП) - за то, что они приняли решение заблокировать проект резолюции A/47/L.41; по нашему мнению, нет необходимости проводить голосование по этому документу, пока проходят мирные переговоры. Мы считаем, что такой жест доброй воли будет способствовать мадридскому мирному процессу.

Г-н КЛИФФ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мне выпала честь выступать от имени Европейского сообщества и его членов.

Во-первых, я хотел бы сказать, что мы приветствуем намерение соавторов отложить принятие решения по проекту резолюции A/47/L.41. Это - спорный документ, и мы считаем, что если отложить принятие решения по нему, то это станет весьма полезным вкладом в урегулирование ближневосточного процесса.

Государства Группы двенадцати только что воздержались при голосовании по проекту резолюции A/47/L.42, который касается Голанских высот. Это никоим образом не умаляет нашей поддержки резолюций 242 (1967) и 497 (1981) Совета Безопасности, приверженность которым мы по-прежнему сохраняем. Несмотря на то, что мы приветствуем текстовые изменения и не возражаем против содержания

(Г-н Клифф, Соединенное Королевство)

резолюции, мы предпочли бы не ставить ее на голосование. По нашему мнению, будет неправильно, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, который превосходит итог переговоров, проходящих сейчас между заинтересованными сторонами.

Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация): Российская делегация приветствует разумный подход, который проявили арабские страны, отказавшись от постановки на голосование проекта резолюции, содержащегося в документе A/47/L.41 и повторявшего содержание резолюции 46/82 А.

Вместе с тем мы сожалеем, что в этом году в отличие от сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи был поставлен на голосование проект резолюции A/47/L.42. Делегация Российской Федерации, как коспонсор нынешнего мирного процесса, воздержалась при голосовании по нему, поскольку в нем отражается односторонний подход к вопросам существа, обсуждающимся в настоящее время на арабо-израильских переговорах.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 35 повестки дня.

Как было объявлено заранее, Ассамблея откладывает принятие решения по проекту резолюции A/47/L.41 на более поздний срок, о котором будет объявлено.

ПУНКТ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

- a) ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НЕОТЪЕМЛЕМЫХ ПРАВ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА (A/47/35)
- b) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/716)
- c) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/47/L.35, L.36, L.37/Rev.1, L.38 и L.39)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить делегатам о том, что обсуждение данного пункта повестки дня было завершено на 77-м пленарном заседании, которое состоялось 2 декабря 1992 года.

Я предоставляю слово Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, который внесет на рассмотрение проекты резолюций A/47/L.35, L.36, L.37/Rev.1, L.38 и L.39.

Г-н СИССЕ (Сенегал), Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (говорит по-французски): В дополнение к соавторам, которые перечислены в представленных Ассамблее документах, следующие страны стали соавторами проектов резолюций A/47/L.35 и A/47/L.36: Бангладеш, Индонезия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Пакистан, Саудовская Аравия, Тунис, Украина и Вьетнам.

(Г-н Сиссе, Председатель, Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа)

Марокко, Судан и Йемен также стали авторами всех пяти проектов резолюций. Индия и Мали стали авторами проектов резолюций A/47/L.35, A/47/L.36, A/47/L.37/Rev.1 и A/47/L.38.

От имени Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа я имею честь представить Ассамблее проекты резолюций A/47/L.35, A/47/L.36, A/47/L.37/Rev.1, A/47/L.38 и A/47/L.39.

Первые три проекта резолюций, A/47/L.35, A/47/L.36 и A/47/L.37/Rev.1, в основном не отличаются от тех, которые представлялись на рассмотрение в предыдущие годы. В них Комитет, Отдел по правам палестинцев и Департамент общественной информации уполномочиваются продолжать выполнение их программ, одобренных на сорок шестой сессии и предусмотренных в бюджете по программам на двухлетний период 1992-1993 годов.

В проекте резолюции A/47/L.35 Ассамблея одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета, и предлагает Комитету продолжать следить за положением в вопросе о Палестине и представлять доклады и предложения Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности в зависимости от обстоятельств. Ассамблея также уполномочивает Комитет по-прежнему прилагать все усилия для содействия осуществлению его рекомендаций и внести такие изменения в его программу работы, какие он сочтет необходимыми для того, чтобы уделять особое внимание необходимости мобилизации общественного мнения в Европе и Северной Америке, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и в дальнейшем.

Ассамблея предлагает также Комитету продолжать сотрудничать с неправительственными организациями и предпринять необходимые шаги для расширения его контактов с этими организациями. В этом же проекте резолюции, A/47/L.35, Ассамблея предлагает Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, а также другим органам Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к вопросу о Палестине, и впредь всемерно сотрудничать с Комитетом.

(Г-н Сиссе, Председатель, Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа)

Проект резолюции A/47/L.36 касается непосредственно роли Секретариата. В этом проекте Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря предоставить Отделу по правам палестинцев Секретариата необходимые ресурсы, укрепить его программу научных разработок, исследований и публикаций путем создания должным образом укомплектованной кадрами и оснащенной оборудованием компьютеризированной системы информации по вопросу о Палестине и обеспечить, чтобы он продолжал выполнение задач, подробно изложенных в предыдущих резолюциях, включая организацию семинаров, встреч и симпозиумов для неправительственных организаций. Она также предлагает всем правительствам и организациям оказывать содействие Комитету и Отделу по правам палестинцев в выполнении их задач. Она также с признательностью принимает к сведению решение государств-членов отмечать ежегодно 29 ноября Международный день солидарности с палестинским народом.

В проекте резолюции A/47/L.37/Rev.1, касающемся роли Департамента общественной информации, Генеральная Ассамблея предлагает Департаменту в сотрудничестве и координации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать с необходимой гибкостью, которой могут потребовать события, затрагивающие вопрос о Палестине, осуществление своей специальной программы информации по вопросу о Палестине, уделяя особое внимание общественному мнению в Европе и Северной Америке. В частности, она предлагает Департаменту распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине; продолжать выпуск и обновление публикаций по различным аспектам вопроса о Палестине; расширять свои фонды аудиовизуальных материалов по этому вопросу; организовывать и поощрять направление миссий журналистов по установлению фактов в этот район, включая оккупированные территории, и, последнее, организовывать международные, региональные и национальные встречи для журналистов.

Проект резолюции A/47/L.38 касается мирного процесса. В этом тексте Генеральная Ассамблея ссылается на основные элементы резолюции 46/75 от 11 декабря 1991 года. В пункте 2 Ассамблея приветствует текущий мирный процесс, начало которому было положено в Мадриде, и выражает надежду, что он приведет к

(Г-н Сиссе, Председатель, Комитет
по осуществлению неотъемлемых
прав палестинского народа)

установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе. В следующем пункте она заявляет о необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную и широкую роль в нынешнем мирном процессе.

Кроме того, в пункте 4 Ассамблея считает, что созыв на определенном этапе Международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций с участием всех сторон конфликта, включая Организацию освобождения Палестины, на равноправной основе и пяти постоянных членов Совета Безопасности на основе резолюций Совета 242 (1967) и 338 (1973) и законных национальных прав народа Палестины, в первую очередь права на самоопределение, способствовал бы укреплению мира в этом регионе.

В пункте 5 Ассамблея вновь подтверждает принципы достижения всеобъемлющего мира: уход Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий; гарантирование мер обеспечения мира и безопасности всех государств региона, включая государства, поименованные в резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в пределах безопасных и международно признанных границ; решение проблемы палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года и последующими соответствующими резолюциями; ликвидацию израильских поселений на оккупированных с 1967 года территориях и, последнее, гарантирование свободы доступа к Святым местам, в культовые здания и места.

В пунктах 6 и 7 Генеральная Ассамблея принимает к сведению выраженное желание и стремление - в рамках мирного процесса - поставить оккупированную с 1967 года палестинскую территорию, включая Иерусалим, под наблюдение Организации Объединенных Наций на переходный период или же, в качестве альтернативной меры, обеспечить международную защиту проживающего на этой территории палестинского народа и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для содействия миру в регионе и представлять доклады о достигнутом прогрессе в данном вопросе.

(Г-н Сиссе, Председатель, Комитет
по осуществлению неотъемлемых
прав палестинского народа)

Как можно увидеть из текста, этот проект резолюции является сдержанным и объективным в своем подходе к этой проблеме. Одобрив его, Генеральная Ассамблея внесет позитивный, конструктивный вклад в восстановление мира, стабильности и безопасности на Ближнем Востоке, предоставив таким образом палестинскому народу возможность добиться успеха в вопросе возвращения своих неотъемлемых и законных прав.

(Г-н Сиссе, Председатель, Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа)

Я также имею честь представить проект резолюции А/47/L. 39. В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея осуждает политику и практику Израиля, нарушающие права человека палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим. В нем содержится требование, чтобы Израиль строго соблюдал Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны и немедленно отказался от политики и практики, нарушающих положения Конвенции. В нем содержится призыв ко всем Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции обеспечить уважение Израилем Конвенции. Генеральная Ассамблея выражает глубокое сожаление в связи с тем, что Израиль, оккупирующая держава, продолжает пренебрегать соответствующими решениями Совета Безопасности, и подтверждает, что оккупация Израилем с 1967 года палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территорий никоим образом не изменяет правового статуса этих территорий. Она просит Совет Безопасности безотлагательно проанализировать ситуацию на оккупированной палестинской территории с целью рассмотрения мер, необходимых для обеспечения международной защиты палестинских гражданских лиц на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим. Она предлагает международному сообществу расширять свою поддержку палестинскому народу и просит Генерального секретаря следить за сложившимся положением на оккупированной территории с помощью всех имеющихся у него средств и представлять периодические доклады по этому вопросу.

Пять проектов резолюций, которые я только что представил, были составлены с твердой решимостью внести вклад в идущий сейчас мирный процесс, положить конец насилию и репрессиям и добиться реального прогресса в направлении всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования вопроса о Палестине. От имени Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа я предлагаю делегациям проявить ту же решимость и вновь продемонстрировать их солидарность с палестинским народом, заняв позицию, четко и безоговорочно, в поддержку этих проектов резолюций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея приступит к рассмотрению пяти проектов резолюций: А/47/L. 35, L. 36, L. 37/Rev. 1, L. 38 и L. 39.

(Председатель)

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить по мотивам голосования до голосования по какому-либо или по всем проектам резолюций. Позвольте напомнить, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места. Представители будут также иметь возможность выступить по мотивам голосования после завершения голосования в целом.

Г-н РОБИНСОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): С того времени, как мы собирались в этом зале в прошлом году для рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о Палестине", был проведен беспрецедентный комплекс переговоров. Результатом мирного процесса, начатого в Мадриде 30 октября 1991 года, стали на сегодня восемь раундов двусторонних переговоров между сторонами в ближневосточном конфликте. Этой осенью стороны провели второй раунд многосторонних обсуждений вопросов, представляющих жизненно важный интерес для всех сторон на Ближнем Востоке.

Являясь, совместно с Россией, сопредседателем переговоров, мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что Организация Объединенных Наций принимает сейчас участие в работе многосторонних рабочих групп в качестве полноправной внерегиональной стороны. Мы надеемся на сотрудничество с послом Гареханом, Специальным представителем Организации Объединенных Наций по обеспечению участия Организации Объединенных Наций в работе многосторонних рабочих групп.

Как известно сегодня всем сторонам, Соединенные Штаты привержены справедливому, прочному и всеобъемлющему мирному урегулированию на основе прямых переговоров по двум направлениям - между Израилем и арабскими государствами и между Израилем и палестинцами на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне напомнить слова, сказанные президентом Джорджем Бушем на открытии мирной конференции в Мадриде 30 октября. Он заявил:

"Мир будет обеспечен лишь в результате прямых переговоров, компромиссов, взаимных уступок. Мир не может быть навязан извне Соединенными Штатами или кем-либо другим. В то время как мы будем и впредь делать все от нас зависящее для того, чтобы помочь сторонам преодолеть препятствия, мир должен родиться внутри региона".

В проектах резолюций, находящихся сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, признается процесс, начатый в Мадриде. Но в этих резолюциях не подтверждается руководящий принцип идущих переговоров, а именно, что правительствам и народам региона следует самим определить будущее Ближнего Востока. Стороны извне - и это включает большинство правительств, представленных сегодня здесь, - могут лишь помочь непосредственно вовлеченным сторонам в выполнении их обязательств и в дальнейшем стремлении к решению сложной и часто обескураживающей задачи урегулирования разногласий, которые так давно разделяют их. Ассамблее следует поддержать процесс переговоров, которые предпочитают продолжать стороны, больше всех в нем заинтересованные.

Хотя проект резолюции A/47/L.38 является шагом вперед по сравнению с принятой в прошлом году резолюцией 46/75, мы сожалеем, что он отмечен недостатками в двух важных отношениях. Во-первых, проект резолюции содержит формулировки, в которых прослеживается стремление предопределить результат обсуждения вопросов, которые сейчас рассматриваются сторонами в мирном процессе и которые должны быть урегулированы путем прямых переговоров между ними. Во-вторых, проект резолюции содержит конкретную ссылку на формат и состав участников международной мирной конференции. Опять же, это вопросы, которые по сути должны решаться правительствами и народами в регионе, больше всех заинтересованными в достижении мира, безопасности и стабильности. В качестве одного из сопредседателей нынешней мирной конференции по Ближнему Востоку Соединенные Штаты оказываются в положении, когда они не могут поддержать такое предложение. Поэтому мы будем голосовать против этого проекта резолюции.

Другие проекты резолюций, представленные по этому пункту повестки дня, в целом не изменились по сравнению с представленными в прошлом году. Моя делегация голосовала против этих проектов резолюций тогда и сегодня вновь поступит подобным образом. Мы бы весьма предпочли видеть меньше резолюций по этому и по другим пунктам повестки дня, связанным с Ближним Востоком.

В заключение позвольте мне сказать, что Соединенные Штаты полностью признают желание членов Ассамблеи видеть продвижение вперед мирного процесса на Ближнем Востоке в направлении к достижению цели, к которой мы все стремимся: установлению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация): Достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке, несомненно, является одной из приоритетных задач в области сохранения и поддержания международного мира и безопасности. Позиция Российской Федерации на этот счет хорошо известна и была изложена в нашем выступлении на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи 3 декабря.

Мы исходим из того, что начатый в прошлом году в Мадриде переговорный процесс в нынешних условиях является единственным верным путем достижения прочного мира на Ближнем Востоке. Несмотря на все сложности, этот процесс идет, набирает обороты, создает перспективу достижения урегулирования, которое должно привести не к победе одной из сторон и поражению другой, а предоставить возможность всем народам региона жить в условиях мира и безопасности.

(Г-н Лозинский, Российская Федерация)

Сегодня, как никогда ранее, от всех сторон, как участвующих в переговорах, так и тех, кто может внести вклад в их продвижение, требуется проявление конструктивного и ответственного подхода, отказ от любых шагов, которые могли бы осложнить мирный процесс. В этих условиях Организация Объединенных Наций, призванная чутко реагировать на любые изменения международной обстановки, должна найти адекватную форму своего наиболее эффективного содействия проходящим переговорам. Особое значение в этом плане имело бы создание благоприятной атмосферы для достижения урегулирования.

Сознавая свои обязанности коспонсора мирного процесса, Российская Федерация считает важным, чтобы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций выступила в его поддержку. Мы высказали идею о том, чтобы на текущей сессии Генеральной Ассамблеи не выдвигался традиционный и явно устаревший проект резолюции о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку, а был принят краткий проект резолюции, который был бы ориентирован на содействие ведущимся арабо-израильским переговорам и не затрагивал существа обсуждаемых на них вопросов. По нашему мнению, такой проект резолюции мог бы гласить:

"Генеральная Ассамблея,

сознавая, что достижение всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта явится значительным вкладом в дело упрочения международного мира и безопасности,

отмечая широкую международную поддержку процесса мирного урегулирования, идущего в рамках мадридской мирной конференции по Ближнему Востоку, как на двустороннем, так и на многостороннем направлениях,

выражая надежду, что переговорный процесс завершится достижением всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке,

с удовлетворением отмечая, что участники переговоров приступили к обсуждению вопросов существа ближневосточного урегулирования,

подчеркивая, что переговоры вступили в ответственный этап,

1. вновь подтверждает срочную необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта;

(Г-н Лозинский, Российская Федерация)

2. приветствует переговорный процесс в рамках Мадридской мирной конференции по Ближнему Востоку, проходящий на двустороннем уровне, а также в многосторонних рабочих группах, как существенное продвижение к практическому достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе;

3. призывает всех участников этих мирных переговоров проявить конструктивный и ответственный подход и продолжить поиск развязок по сложным вопросам урегулирования;

4. призывает все заинтересованные стороны предпринять усилия по обеспечению благоприятной атмосферы для ведущихся переговоров в целях содействия их успешному завершению".

Делегации многих стран, включая и ряд арабских государств, поддержали нашу идею. Положительно отнеслась к существу этого проекта и делегация США - другого коспонсора мирного процесса. К сожалению, однако, делегации стран - соавторов проекта резолюции A/47/L.38 "Международная мирная конференция по Ближнему Востоку" не согласились отложить принятие своего проекта, как мы им предлагали. В этой ситуации у российской делегации не остается другого выхода, как отказаться от формального внесения своего проекта резолюции.

Мы выражаем сожаление в связи с тем, что ряд стран продолжает настаивать на принятии резолюции по международной конференции по Ближнему Востоку. Эта инициатива в свое время сыграла позитивную роль, дав импульс проработке вопроса о практических путях и средствах решения арабо-израильского конфликта. Однако сегодня нельзя не видеть того, что с развертыванием ныне идущего мирного процесса, который поддерживает все международное сообщество, идея созыва международной конференции не отвечает существующим реалиям. По сути дела, положения проекта резолюции A/47/L.38, призывающие к созыву международной конференции, представляют собой призыв к подмене ею этого уже реально идущего процесса. Принципы же достижения мира на Ближнем Востоке, зафиксированные в этом проекте, выходят за рамки "мадридской формулы", на основе которой проходят арабо-израильские переговоры, и их навязывание может лишь осложнить эти переговоры.

(Г-н Лозинский, Российская Федерация)

Таким образом, мы вынуждены констатировать, что проект резолюции A/47/L.38 фактически представляет собой попытку размыть то основание, на котором строится весь мирный процесс, навязав ему подход одной из сторон конфликта. Его принятие нанесло бы ущерб этому процессу, и в силу этого он является контрпродуктивным. Поэтому мы вновь обращаемся к соавторам этого проекта не ставить его на голосование.

Если же все соавторы будут настаивать на голосовании этого проекта резолюции, то российская делегация как коспонсор нынешнего мирного процесса по ближневосточному урегулированию проголосует против пунктов 4, 5 и 6 постановляющей части и воздержится по резолюции в целом. Если же отдельного голосования проводиться не будет, то мы будем вынуждены проголосовать против всего проекта резолюции.

Что касается других проектов резолюций по пункту повестки дня "Вопрос о Палестине", то российская делегация воздержится по проектам резолюций A/47/L.35 и A/47/L.39, как затрагивающим существо вопросов, которые обсуждаются на арабо-израильских переговорах, и проголосует за проекты резолюций A/47/L.36 и A/47/L.37, касающиеся деятельности ряда органов Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего выступающего по мотивам голосования до проведения голосования. Сейчас Ассамблея примет решение по пяти проектам резолюций, находящимся на его рассмотрении.

Я предоставляю слово Директору Управления по делам Генеральной Ассамблеи г-ну Суходреву.

Г-н СУХОДРЕВ (говорит по-английски): Хочу информировать членов Ассамблеи, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проектов резолюций A/47/L.35, L.36, L.37, L.38 и L.39 по вопросу о Палестине Генеральный секретарь не предвидит возникновения каких-либо последствий для бюджета по программам.

Что касается потребностей в связи с созданием информационной системы, укомплектованной соответствующим числом сотрудников, оснащенной ЭВМ, о которой говорится в пункте 2 проекта резолюции A/47/L.36, то решение по созданию такой системы уже было принято Генеральной Ассамблеей в рамках резолюции 46/74 В, а в соответствующем заявлении по последствиям для бюджета по программам (A/C.5/46/59), представленном Ассамблее на ее сорок шестой сессии, об этом

сказано более подробно. После рассмотрения программы работы Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Отдела по палестинским правам предполагается, что дополнительные потребности, включая потребности в персонале, которые возникнут в 1992-1993 годах в связи с дальнейшим совершенствованием информационной системы, могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюции A/47/L.35.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словения, Соломоновы Острова, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции A/47/L.35 принимается 115 голосами против 3 при 40 воздержавшихся (резолюция 47/64 A)*.

* Впоследствии делегации Гвинеи-Бисау, Сан-Томе и Принсипи и Тринидада и Тобаго уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/47/L.36.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словения, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции A/37/L.36 принимается 119 голосами против 2 при 37 воздержавшихся (резолюция 47/64 В)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/47/L.37/Rev.1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

* Впоследствии делегации Гвинеи-Бисау, Сан-Томе и Принсипи и Тринидада и Тобаго уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.

Голосовали

против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Доминиканская Республика, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект резолюции A/47/L.37/Rev.1 принимается 152 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 47/64 С)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/47/L.38.

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пунктам 4, 5 и 6 постановляющей части. Имеются ли какие-либо возражения в связи с этой просьбой? Поскольку возражений нет, я поставлю первым на голосование пункт 4 постановляющей части проекта резолюции A/47/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против: Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки.

* Впоследствии делегации Гвинеи-Бисау, Сан-Томе и Принсипи и Тринидада и Тобаго уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.

Воздержались: Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Свазиленд, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Пункт 4 сохраняется 87 голосами против 5 при 58 воздержавшихся*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование пункт 5 проекта резолюции A/47/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Доминиканская Республика, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки.

* Впоследствии делегации Либерии и Тринидада и Тобаго уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.

Воздержались: Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Канада, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Пункт 5 сохраняется 87 голосами против 6 при 59 воздержавшихся*.

* Впоследствии делегации Либерии и Тринидада и Тобаго уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование пункт 6 проекта резолюции A/47/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Канада, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Пункт 6 сохраняется 90 голосами против 5 при 57 воздержавшихся*.

* Впоследствии делегации Либерии и Тринидада и Тобаго уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование проект резолюции A/47/L. 38 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Чехословакия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Свазиленд, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Проект резолюции A/47/L.38 в целом принимается 93 голосами против 4 при 60 воздержавшихся (резолюция 47/64 D)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/47/L.39. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Кипр, Чехословакия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

* Впоследствии делегации Гвинеи-Бисау, Сан-Томе и Принсипи и Тринидада и Тобаго сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за.

Воздержались: Боливия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Доминиканская Республика, Малави, Маршалловы Острова, Российская Федерация, Того, Уругвай.

Проект резолюции A/47/L.39 принимается 146 голосами против 3 при 10 воздержавшихся (резолюция 47/64 E)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить по мотивам голосования.

Позвольте напомнить делегациям, что, в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н ТЕЙЛОР (Канада) (говорит по-английски): В этом году Канада воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/47/L.38 о Международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Поступая таким образом, мы осознавали и высоко оценивали усилия, предпринятые авторами, с тем чтобы учесть мирный процесс, начавшийся в Мадриде в октябре 1991 года. Канада решительно поддерживает этот процесс и считает, что в нем воплощены наши самые сокровенные надежды на достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

В свете этого мирного процесса мы надеялись, что авторы отложат рассмотрение данного проекта резолюции, который, по нашему мнению, может привести к определенной путанице и затруднить мирный процесс. По этой причине мы по-прежнему воздерживаемся при голосовании.

Канада также благодарна авторам за то, что они внесли изменения в проект резолюции A/47/L.37/Rev.1 об информации, которые позволили нам проголосовать за него. Мы призываем Департамент общественной информации и Отдел по правам палестинцев приложить все силы к тому, чтобы распространяемая ими информация была полностью объективной и способствовала успеху мирного процесса.

* Впоследствии делегации Гвинеи-Бисау, Сан-Томе и Принсипи и Тринидада и Тобаго сообщили Секретариату о том, что они намеревались голосовать за.

(Г-н Тейлор, Канада)

Канада голосовала за проект резолюции A/47/L.39. Канада всегда поддерживала идею применения четвертой Женевской конвенции к оккупированным территориям и настоятельно призвала Израиль согласиться с ее применимостью. Тем не менее мы приветствовали бы более сбалансированную резолюцию, которая отражала бы все причины насилия на оккупированных территориях.

Канадцы надеются, что нынешний мирный процесс в своих двустороннем и многостороннем аспектах будет способствовать достижению соглашений и взаимного доверия между всеми сторонами, которые в конечном итоге приведут к тому, что опасения, выраженные в этих резолюциях, будут развеяны.

Г-н ТАРИ (Израиль) (говорит по-английски): Моя делегация голосовала против только что принятых проектов резолюций по пункту повестки дня, касающемуся вопроса о Палестине, поскольку они искажают истинный характер арабо-израильского конфликта и противостоят любому подлинному стремлению к миру. Тем не менее мы хотели бы сосредоточить ваше внимание на проекте резолюции A/47/L.38, в котором содержится призыв о проведении Международной мирной конференции по Ближнему Востоку, поскольку он самым вопиющим образом противоречит условиям нынешнего мирного процесса.

В понедельник, 7 декабря 1992 года, в Вашингтоне, округ Колумбия, возобновились двусторонние мирные переговоры между Израилем и его арабскими соседями. Эти переговоры являются продолжением мирного процесса, начатого в Мадриде под эгидой Соединенных Штатов и Российской Федерации. В последнее время также заседают многосторонние рабочие группы, в которых полноправным участником является Организация Объединенных Наций.

Поскольку мирные переговоры продолжаются и на двусторонней и на многосторонней основе, Организации Объединенных Наций нет необходимости принимать резолюцию, призывающую к проведению Международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Ведь в докладе Генерального секретаря подчеркивается

"отсутствие достаточной степени согласия, которая позволила бы созвать Международную мирную конференцию по Ближнему Востоку".

(A/47/716, пункт 5)

(Г-н Тари, Израиль)

Признавая существование противоречия между нынешним мирным процессом и резолюцией о Международной мирной конференции, авторы данного проекта резолюции в этом году включили в него формулировку, призывающую к созыву международной конференции "на определенном этапе", а не сейчас. Это изменение было сделано для того, чтобы создать впечатление, будто данная резолюция и нынешний мирный процесс в какой-то мере совместимы. Однако это не так.

В пункте 5 постановляющей части только что принятого проекта резолюции A/47/L.38 перечислены пять так называемых принципов достижения мира. С одной стороны, эти "принципы" явно предрешают и предопределяют результаты переговоров, противореча любому честному стремлению к миру. С другой стороны, мирный процесс, начатый в Мадриде, опирается на принцип прямых переговоров между Израилем и его арабскими соседями без предварительных условий. Таким образом, эта резолюция явно противоречит принципу, лежащему в основе нынешнего мирного процесса.

Однако мы с удовлетворением отмечаем, что многие страны не нашли возможным поддержать эту резолюцию. Мы, как и всегда, считаем, что адекватным форумом для урегулирования арабо-израильского конфликта являются прямые переговоры сторон без каких-либо предварительных условий, и мы призываем наших соседей оказать содействие ближневосточному мирному процессу. Израиль, со своей стороны, готов сделать все возможное для того, чтобы этот процесс завершился плодотворно.

Г-н ХАНДОГИЙ (Украина) (говорит по-английски): Делегация Украины проголосовала за проекты резолюций, содержащиеся в документах A/47/L. 37/Rev. 1 и A/47/L. 39, поскольку оба эти проекта касаются вопроса международной защиты палестинцев на оккупированных территориях и значения распространения точной информации, касающейся положения в области прав человека на оккупированных территориях.

Вместе с тем моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/47/L. 38, потому что предмет данной резолюции касается вопроса, который в настоящее время обсуждается в рамках Мадридского мирного процесса. Мы не считаем целесообразным занимать позицию по вопросам, которые обсуждаются всеми заинтересованными сторонами.

Более того, делегация Украины считает, что ввиду нынешних переговоров вопрос о созыве Международной мирной конференции по Ближнему Востоку является таким вопросом, который может быть решен с должным учетом окончательных результатов Мадридского процесса. Верно то, что прошло более года со времени начала этого процесса без каких-либо ощутимых результатов. Однако мы также считаем, что правительство Израиля, которое находится у власти лишь четыре месяца, следует поощрить для того, чтобы оно проявило свое четкое стремление искать прочного урегулирования на Ближнем Востоке, приемлемого для всех.

Г-н МАЛИК (Ирак) (говорит по-арабски): Моя делегация проголосовала за все проекты резолюций по вопросу о Палестине, которые были только что приняты Ассамблеей. Тем не менее, и в то же время, мы хотели бы высказать оговорки в связи с пятым пунктом преамбулы и пунктом 2 постановляющей части проекта резолюции A/47/L. 38 по тем причинам, которые мы уже объясняли в таких случаях.

Я также хотел бы официально высказать наши оговорки по десятому пункту преамбулы проекта резолюции A/47/L. 42 о положении на Ближнем Востоке.

Г-н АБОЛХАСАНИ-ШАХРЕЗА (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Ввиду того, что моя делегация полностью привержена успеху в вопросе о Палестине, мы проголосовали за проекты резолюций, содержащиеся в документах A/47/L. 35, A/47/L. 36, A/47/L. 37/Rev. 1, A/47/L. 38 и A/47/L. 39. Однако моя делегация хотела бы выразить свои оговорки в отношении тех частей вышеуказанных проектов

(Г-н Аболхасани-Шахреза,
Исламская Республика Иран)

резолюций, которые прямоили косвенно влекут за собой признание сионистского образования. Поэтому моя делегация просит, чтобы ее оговорки были официально внесены в протокол о заседании.

Г-н ПАТОКАЛЛИО (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступить от имени пяти стран Северной Европы - Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и моей собственной страны, Финляндии. Страны Северной Европы сожалеют о том, что им пришлось воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/47/L.38. Мы также воздержались при раздельном голосовании по пунктам 4, 5 и 6 постановляющей части этого проекта резолюции.

Страны Северной Европы решительно поддерживают нынешний мирный процесс по Ближнему Востоку, который основывается на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы по-прежнему считаем, что все усилия международного сообщества должны быть направлены на содействие нынешнему мирному процессу. Хотя настоящий текст является значительным улучшением по сравнению с соответствующей резолюцией прошлого года, он по-прежнему затрагивает существенные вопросы, которые рассматриваются на этих переговорах таким образом, что это склонно предрешить окончательные результаты. Кроме этого, проект резолюции делает акцент на иные рамки переговоров, чем нынешний мирный процесс.

В течение ряда лет страны Северной Европы поддёрживали идею Международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций. Однако со времени начала Мадридского процесса возникли новые обстоятельства, и мы считаем, что обсуждение резолюции по такой конференции Организации Объединенных Наций вряд ли уместно на этом этапе.

Г-н АРРИА (Венесуэла) (говорит по-испански): Венесуэла проголосовала за все пять проектов резолюций, которые были только что приняты Ассамблеей, проявляя безоговорочную солидарность с основной целью восстановления неотъемлемых прав палестинского народа. Однако мы также считаем своим долгом указать на то, что формулировки, используемые в некоторых частях проекта резолюции A/47/L.39, не способствуют, по нашему мнению, успеху процесса переговоров на Ближнем Востоке.

Нам хотелось бы, на самом деле, поддержать кульминацию этого процесса, что обеспечило бы выполнение резолюций Совета Безопасности, которые имеют обязательную силу для сторон, что было публично ими признано.

Такая формулировка, на наш взгляд, не помогает развитию климата основополагающей разрядки, необходимой для процесса нормализации, столь сложного и хрупкого. Мы не можем не отметить весьма существенные изменения, которые имеют место в регионе и которые, как никогда раньше, открывают реальные и конкретные перспективы и возможности. Такие агрессивные формулировки не только не способствуют или не признают должным образом существующее положение дел, но скорее подрывают и ослабляют мирный процесс.

Генеральная Ассамблея не может не признать, что новые реальности и обстоятельства существуют. Мы не можем оставаться втянутыми в риторику конфронтации. Прямые переговоры уже принесли важные результаты, которые мы должны укреплять. Мы должны двигаться вперед, а не возвращаться в прошлое.

(Г-н Арриа, Венесуэла)

Объективно говоря, никто не может отрицать, что мирный процесс прямых переговоров, начатый в Мадриде, развивается. Однако он развивается не с той скоростью, на которую надеялись те из нас, кто считает, что палестинский вопрос находится в тесной взаимосвязи с целями и главными задачами Организации Объединенных Наций, точно так же, как право евреев на восстановление их собственного государства было когда-то связано с этими задачами. Сейчас в центре внимания моей делегации находится борьба палестинцев за это же самое право, которое превыше всех других соображений.

У мирового сообщества сложилось твердое мнение в отношении палестинского вопроса, и позиция, занятая им, не изменится.

И наконец, общественное мнение во всех государствах будет играть решающую роль при достижении будущих договоренностей. Поэтому мы считаем, что сейчас главное - это постараться повлиять на сложившееся общественное мнение, с тем чтобы достигнутые решения завоевали необходимую поддержку и одобрение со стороны общественного мнения. В этом отношении значительная ответственность ложится на Организацию Объединенных Наций.

Г-н СУМИ (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего Япония приветствует улучшение формулировки в проекте резолюции A/47/L.37/Rev.1, что дало возможность Японии проголосовать в его поддержку. Этот положительный момент, как мы считаем, еще больше укрепит дружественную атмосферу мадридского мирного процесса.

С другой стороны, Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции, касающемуся Международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Я хотел бы официально изложить причины, по которым мы воздержались.

Политика Японии направлена на поддержку созыва Международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме того, Япония считает, что эта резолюция составлена лучше, чем подобная резолюция, представленная в прошлом году, поскольку в ней ясно говорится о том, что Международная конференция не будет подменять собой проходящие переговоры, начатые в Мадриде в прошлом году. Однако моя делегация полагает, что на данном этапе мы должны поддержать проходящие переговоры и воздержаться от каких-либо действий,

которые могли бы нанести ущерб результату этих переговоров или создать путаницу в мировом мнении. Япония предпочла бы отложить принятие этой резолюции и по этой причине воздержалась при голосовании.

Г-н КЛИФФ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

Мы только что воздержались при голосовании по проекту резолюции A/47/L.38, касающемуся ближневосточного мирного процесса и возможного созыва Международной мирной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы признаем, что текст этой резолюции значительно улучшен по сравнению с текстом резолюции о Международной мирной конференции по Ближнему Востоку, принятой в прошлом году. В сущности наши замечания в отношении этой резолюции касаются скорее временных рамок, чем существа вопроса. Мы не считаем целесообразным, чтобы Генеральная Ассамблея принимала резолюцию, которая предопределяет результат переговоров, в то время как эти переговоры еще не завершились. Мы бы предпочли, чтобы этот проект резолюции не ставился на голосование. По только что изложенным мною причинам мы также воздержались при раздельном голосовании по пунктам 4, 5 и 6 постановляющей части.

Европейское сообщество и его государства-члены полностью поддерживают нынешний мирный процесс на Ближнем Востоке, который основывается на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Мы будем и дальше активно и конструктивно участвовать в этом процессе в соответствии с нашими принципиальными позициями в отношении основы для справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта и палестинского вопроса. Мы надеемся, что все стороны этого региона примут участие в многосторонних переговорах, и приветствуем участие Организации Объединенных Наций в их недавнем последнем раунде.

Мы считаем, что двусторонние и многосторонние переговоры должны проходить параллельно, что послужит их взаимному укреплению. Сейчас имеется беспрецедентная возможность достичь мира. Поэтому важно, чтобы готовность, проявленная сторонами в этом процессе, не была ослаблена и чтобы была создана атмосфера взаимного доверия.

Г-жа БЕРД (Австралия) (говорит по-английски): С нашей точки зрения, в только что принятом проекте резолюции A/47/L.38 о Международной мирной конференции по Ближнему Востоку не придается должного значения нынешнему мирному процессу на Ближнем Востоке. В настоящем виде эта резолюция не окажет содействия этому процессу и будет рассматриваться некоторыми как заранее предсказывающая его результат.

По нашему мнению, поскольку эта резолюция в своем нынешнем виде не может внести конструктивный вклад в урегулирование арабо-израильского спора, было бы желательно отложить ее принятие. По этим причинам Австралия воздержалась при голосовании по резолюции в целом и при отдельном голосовании по трем ее пунктам. То, что мы воздержались при голосовании по этой резолюции, ни в коей мере не свидетельствует об уменьшении нашей заинтересованности во всеобъемлющем, прочном и справедливом урегулировании на Ближнем Востоке и нашей поддержке нынешнего ближневосточного мирного процесса.

То, что Австралия голосовала за проект резолюции A/47/L.39, касающийся восстания палестинского народа, находится в соответствии с той обеспокоенностью, которую мы давно проявляли по поводу насилия на этих территориях и нарушений прав человека в результате мер, предпринимаемых Израилем против интифады. Однако Австралия постоянно придерживалась той позиции, что Генеральная Ассамблея должна избегать провокационных формулировок в своих резолюциях, поскольку они усугубляют разногласия и наносят вред процессу миротворчества, а не способствуют ему в конструктивном духе. Некоторые же аспекты этой резолюции являются менее сбалансированными в этом отношении, чем они могли бы быть.

Положение на оккупированных территориях требует такого подхода, который имел бы целью компромисс и прекращение насилия со стороны всех участников конфликта. Для осознания положения на оккупированных территориях необходимо не только понимание законного стремления палестинского народа к самоопределению, но также понимание той исторической ситуации, в которой оказался Израиль, начиная с его первоначального создания в соответствии с решением этой Организации; характера конфликта, продолжающегося в течение 42 лет; а также той тревоги, которую испытывает Израиль в отношении собственной безопасности и выживания, поскольку его право на существование в пределах безопасных и признанных границ пока не получило всеобщего признания.

Те значительные трудности, с которыми столкнулся Израиль в отношении положения на оккупированных территориях, с еще большей силой свидетельствуют о настоятельной необходимости всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского спора. Поэтому Австралия призывает все стороны и дальше конструктивным образом участвовать в двусторонних и многосторонних дискуссиях в рамках нынешнего мирного процесса на Ближнем Востоке.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с резолюциями 3237 (XXIX) и 43/177 Генеральной Ассамблеи от, соответственно, 22 ноября 1974 года и 15 декабря 1988 года я предоставляю сейчас слово Наблюдателю от Палестины.

Г-н АЛЬ-КИДВА (Палестина) (говорит по-арабски): От имени Постоянного представительства Наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций и от имени палестинского народа, находящегося как на оккупированных территориях, так и за их пределами, а также от имени палестинского руководства и делегации Палестины на переговорах в рамках идущего в настоящее время мирного процесса, начатого в прошлом году в Мадриде, - от имени всех упомянутых выше я имею высокую честь выразить нашу благодарность и глубочайшую признательность всем государствам-членам, поддержавшим важные резолюции, только что принятые Генеральной Ассамблеей. Мы хотели бы также заявить о нашем понимании позиции делегаций, воздержавшихся при голосовании в этом году, в надежде на то, что в этой позиции произойдут положительные изменения и что в будущем году они проголосуют за такие резолюции.

В нашем заявлении, сделанном 7 декабря в Комитете по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, мы уже подробно изложили наш подход к рассмотрению резолюций Генеральной Ассамблеи в свете идущего в настоящее время мирного процесса, как и те принципы, которых, по нашему мнению, Ассамблея должна всегда придерживаться. Мы не станем повторять это заявление здесь, сейчас; мы, однако, хотели бы подчеркнуть важность, сейчас и в будущем, принципов, которые мы формулируем следующим образом: во-первых, сохранение за Организацией Объединенных Наций постоянной ответственности за урегулирование вопроса о Палестине до тех пор, пока не будет найдено практическое его решение во всех его аспектах; во-вторых, необходимость обеспечения эффективности и выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций Совета Безопасности, являющихся обязательными, независимо от того, каким образом будет развиваться идущий сейчас мирный процесс, который мы поддерживаем, или любой иной процесс; и, в-третьих, принцип, гласящий, что любые позитивные перемены в позиции международного сообщества в отношении Израиля должны неизменно строжайшим образом соответствовать и отвечать истинному прогрессу, достигнутому в отношении мирного процесса и фактического положения на самих оккупированных территориях.

(Г-н Аль-Кидва, Палестина)

В этой связи мы сожалеем о том, что на данный момент не видно никаких оснований для подобных перемен. Во всяком случае, нам не понятно, каким образом переговорный процесс и идущие сейчас мирные переговоры, в которых мы принимаем участие и которые мы поддерживаем, могли бы служить оправданием для изменения твердой принципиальной позиции государств-членов в негативную сторону. Нам это не понятно, и мы полагаем, что это наносит ущерб прежде всего мирному процессу.

В этой связи и в свете традиционно дружественных отношений между народами России и Палестины мы не можем не выразить сожаления по поводу позиции, занятой Российской Федерацией. Мы считаем, что занятие такой позиции может сказаться на авторитете России как одного из гарантов мирного процесса и поставить под сомнение саму идею двух гарантов Конференции и нынешнего мирного процесса.

Вместе со всеми нашими арабскими братьями и нашими друзьями в исламском мире и среди неприсоединившихся стран мы продемонстрировали существенную гибкость, отказавшись от постановки проекта резолюции A/47/L.41 на голосование на данном этапе и выдвинув носящую позитивный характер общую концепцию, не отрекаясь, конечно же, от наших принципов. Мы признательны некоторым государствам, откликнувшимся на этот шаг, и сожалеем о том, что другие страны этого не сделали. Мы, однако, как я уже говорил, верим в возможность будущего улучшения ситуации на основе диалога и постоянно ведущихся обсуждений.

(Г-н Аль-Кидва, Палестина)

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь встала на защиту права и справедливости, отстаивая дело мира. По нашему мнению, сегодня была достигнута реальная победа. Генеральная Ассамблея послала правильный сигнал всем заинтересованным сторонам, нашему многострадальному народу на оккупированных территориях, израильскому правительству и всем другим арабским сторонам.

В заключение позвольте поблагодарить всех вас за неустанную поддержку в течение длительного времени и за поддержку в данный конкретный момент.

ПУНКТ 32 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

МОРСКОЕ ПРАВО

- a) ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/512, A/47/623)
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/47/L.28)

Г-н БАТЛЕР (Австралия) (говорит по-английски): Двадцать лет назад Комитет Организации Объединенных Наций по морскому дну проложил путь к проведению Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Эта работа продолжалась почти десять лет и завершилась принятием в 1982 году Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Таким образом, мы отмечаем историческую дату, поскольку 10 лет назад представители 119 государств, включая Австралию, подписали эту Конвенцию. Никогда ранее столько государств не ставили подписей под международным соглашением так быстро. В ходе той Конференции Австралия в своем выступлении по случаю открытия Конвенции для подписания напомнила об обстоятельствах, которые привели к созыву Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также о том, как Конвенция по морскому праву помогла справиться с этими обстоятельствами.

Сейчас, когда приближается вступление в силу этой Конвенции, на мой взгляд, было бы полезно не забывать те обстоятельства при осуществлении нынешней задачи, которая заключается в том, чтобы достичь универсально приемлемого и признанного правового режима для океанов.

(Г-н Батлер, Австралия)

Необходимость всеобъемлющей и пользующейся широкой поддержкой Конвенции была обусловлена серьезными беспорядками, которые угрожали океанам в конце 60-х годов. В нормах традиционного морского права стали усматривать элементы неравенства и несоответствия. Районам рыболовства угрожало истощение ресурсов, а правила, которыми руководствовались при эксплуатации, несправедливо ставили в выгодное положение богатые страны, умаляя возможности бедных. Расположенные на архипелагах государства полагали, что их безопасность и целостность находятся под угрозой, покуда существует концепция, согласно которой их острова считаются частью открытого моря. Механизмы контролирования загрязнения не в состоянии были справиться с последствиями происшествий с супертанкерами, а государства, под флагом которых ходили эти суда, не предпринимали надлежащих принудительных мер. Существовала неопределенность в отношении того, в какой степени прибрежные государства обладают правами на континентальный шельф, и многие государства выступали с чрезмерными претензиями в отношении территориального моря, а это ставило под угрозу права других государств на открытое море. Существовали также опасения присвоения ресурсов морского дна за пределами национальной юрисдикции.

Цель Конвенции состояла в том, чтобы обеспечить сбалансированное и равноправное решение всех вопросов, связанных с использованием океанов. Успех Конвенции имеет историческое значение. В ней пересматриваются нормы применительно ко всем ресурсам моря и морского дна, а также большая часть норм для важных путей использования моря, таких, как судоходство, исследовательская деятельность и контроль за загрязнением*.

Конвенция открыла новый этап по ряду направлений, таких, как создание исключительной экономической зоны шириной в 200 морских миль, а также обязательство всех государств защищать и сохранять морскую окружающую среду в соответствии с международно согласованными нормами и стандартами, а также более жесткие правила сохранения рыбных ресурсов. Несмотря на то, что Конвенция пока

* Заместитель Председателя г-н Жезуш (Кабо-Верде) занимает место Председателя.

(Г-н Батлер, Австралия)

не вступила в силу, понимание, достигнутое в ходе переговоров, с успехом используется государствами в качестве руководящего принципа в практической деятельности по ряду аспектов морского права.

Как говорится в замечательном докладе Генерального секретаря по морскому праву, 126 государств установили сейчас ширину территориального моря в размере 12 и менее морских миль, а 86 государств объявили исключительную экономическую зону и еще 20 государств - исключительную рыболовную зону. В этом контексте Австралия приветствует доклад Генерального секретаря по морскому праву как всеобъемлющую хронику событий года и выражает признательность Отделению по вопросам океана и морского права за эффективную работу во всех морских областях.

Несмотря на достижения Конвенции, практика государств во всех областях не всегда согласуется с положениями Конвенции. Несмотря на то, что достигнуто общее понимание в отношении концептуальных положений Конвенции, во внутреннем законодательстве зачастую не отражены детально те обязательства, которые лежат в основе этих концепций. Чем дольше предается забвению Конвенция, тем больше опасность того, что государства по-разному будут толковать критические аспекты Конвенции. Существует угроза того, что Конвенция примет различные формы для различных государств. Выполнения отдельными государствами конкретных положений Конвенции в их понимании тогда в лучшем случае можно будет требовать только от тех государств, которые толкуют их одинаково.

При универсальном же следовании положениям Конвенции ее новаторские и гибкие механизмы урегулирования споров позволили бы создать комплекс международных норм для единообразного и последовательного толкования положений Конвенции. Исходя из этого, Австралия считает, что вступление в силу получившей широкое признание Конвенции - это самый надежный способ обеспечить долгосрочный порядок и стабильность для мирового океана.

В этом контексте Австралия хотела бы выразить признательность за подготовку данного проекта резолюции и поблагодарить Генерального секретаря за усилия по проведению консультаций, направленных на рассмотрение интересующих некоторые

(Г-н Батлер, Австралия)

государства вопросов в интересах обеспечения универсальной приемлемости Конвенции. Эти консультации сыграли важную роль в создании обстановки, которая значительно повышает возможность универсального присоединения к данной Конвенции.

Австралия, в частности, приветствует, что в проекте резолюции этого года, который рассматривала Генеральная Ассамблея, отмечались политические и экономические перемены, происшедшие за десять лет с момента принятия Конвенции по морскому праву. В то же время мы по-прежнему привержены принципам, которыми мы руководствовались до настоящего времени, включая принцип общего наследия.

(Г-н Батлер, Австралия)

Приближается вступление в силу Конвенции. По мнению Австралии, достижению нашей общей цели создания универсального правового порядка для мировых океанов способствовало бы скорейшее достижение прогресса в консультациях Генерального секретаря в будущем году. Поэтому мы выступаем за расширение участия в консультациях, с тем чтобы в них были вовлечены все заинтересованные государства. Мы надеемся, что в дальнейшем все консультации будут проходить в условиях широкой представленности и в скором времени завершатся успехом.

Австралия также приветствует достижения, которых добилась за прошлый год Подготовительная комиссия по морскому праву, и в частности прогресс, который был достигнут в подготовке предварительных вариантов заключительных докладов и достижении понимания в том, что касается выполнения обязательств двумя новыми первоначальными вкладчиками.

То, что Австралия поддерживает Конвенцию в целом и выступает за обеспечение всеобщего участия, подтверждается неуклонным осуществлением положений Конвенции в рамках внутреннего законодательства. Недавно Австралия установила ширину территориального моря в размере 12 морских миль. Она также приняла решение о создании австралийской исключительной экономической зоны, о пересмотре вопроса о континентальном шельфе Австралии и об установлении прилегающей зоны шириной в 24 морских мили.

Значение Конвенции по морскому праву подчеркивалось в этом году в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), которая рекомендовала провести межправительственную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций,

"в целях содействия эффективному осуществлению положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся запасов видов рыб, выходящих за пределы экономической зоны и возвращающихся в нее, и далеко мигрирующих видов". (A/CONF.151/26 (том II), пункт 17.49e)

Этот призыв ЮНСЕД отражает озабоченность мирового сообщества и в особенности прибрежных государств проблемами нерегулируемого рыболовства в открытом море, что приводит к чрезмерной эксплуатации этих ресурсов в целом ряде океанов мира.

(Г-н Батлер, Австралия)

Австралия поддерживает инициативу, направленную на разработку принципов и шагов, которые позволяют полностью осуществить положения Конвенции, с тем чтобы обеспечить устойчивую перспективу для этих рыбных ресурсов.

Эти факторы свидетельствуют о том, что Конвенция по морскому праву касается вопросов, которые выходят далеко за рамки проблем, волнующих некоторые государства, в том что касается режима глубоководной разработки морского дна и его применимости к Международному району морского дна. Универсальное участие в Конвенции по морскому праву обеспечивает стабильные рамки для регулирования всех аспектов океанского пространства, что, несомненно, должно отвечать интересам всех государств.

Через десять лет после принятия Конвенции мы стоим на пороге ее вступления в силу. Австралия надеется, что можно добиться успеха и, прежде чем Конвенция вступит в силу, будут созданы условия для всеобщего участия в этой Конвенции.

Г-жа ФРЕШЕТТ (Канада) (говорит по-английски): В этом году мы отмечаем десятилетие принятия Конвенции по морскому праву. В этой связи возникает насущный вопрос: примет ли эта Конвенция универсальный характер? В представленном на наше рассмотрение проекте резолюции говорится о том, что имеется 52 ратификации из 60, необходимых для вступления Конвенции в силу; очень возможно, что до конца года эта цифра увеличится. В проекте резолюции также отмечается тот продуктивный диалог по проблемам разработки морского дна, который происходит под эгидой Генерального секретаря в интересах обеспечения всеобщего участия в Конвенции.

Канадская делегация играет активную роль в этих консультациях и признательна Генеральному секретарю за время, которое он уделил этому вопросу и за проявленный интерес при поддержке Юридического советника Карла-Августа Флейшхауэра. Удалось достичь реального прогресса в сужении круга вопросов, которые интересуют государства, а также в отыскании путей обеспечения этих интересов.

На прошлой неделе в канадской палате общин состоялось обсуждение вопроса о целесообразности ратификации Конвенции Канадой. Обсуждение состоялось по требованию оппозиции, которая предоставила правительству возможность изложить свои взгляды на Конвенцию, включая ее многочисленные позитивные стороны.

В 1982 году была завершена разработка Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая должна была стать определяющим международным юридическим документом, регулирующим все виды использования океанов. В ней в комплексе рассматриваются такие вопросы, как юрисдикция в морской области, права в области судоходства, делимитация границ, разведка и эксплуатация ресурсов, охрана окружающей среды и урегулирование конфликтов. Канада, у которой самая продолжительная в мире береговая линия и важные интересы в области океана, считает, что Конвенция - это важный вклад в обеспечение международной безопасности и устойчивой эксплуатации океанов. Канада принимала активное участие в переговорах, которые увенчались выработкой Конвенции, и многие положения этого документа непосредственно отвечают ее интересам. Считается, что целый ряд этих положений, по всеобщему признанию, ясно указывает на нормы обычного международного права. С учетом всех этих позитивных моментов обеспечение всеобщего участия в Конвенции отвечает интересам международного сообщества.

(продолжает по-французски)

Однако при этом правительство объяснило палате общин, что в отличие от 70-х годов оно, как и многие другие государства, пришло к заключению, что разработка морского дна не принесет стремительных экономических результатов, на которые когда-то возлагало надежды международное сообщество. Изменившиеся экономические условия ставят под сомнение экономическую целесообразность тех или иных частей режима. Мы считаем, что только экономически целесообразный режим разработки морского дна принесет пользу международному сообществу.

В нынешних экономических условиях такой режим должен быть в состоянии функционировать самостоятельно, не возлагая излишнее финансовое бремя на государства, которые являются участниками. Это тем более верно, если принять во внимание, что разработка морского дна будет осуществляться через несколько десятков лет. По-моему, справедливо сказать, что государствам-участникам нет необходимости оплачивать целый ряд затрат, связанных с осуществлением положений Конвенции, касающихся разработки морского дна.

(Г-жа Фрешетт, Канада)

Исходя из этого, правительство сообщило палате общин, что прежде, чем оно примет окончательное решение в отношении ратификации, оно намерено дождаться завершающего этапа усилий Генерального секретаря. Поэтому вопрос о ратификации вызывает интерес и обсуждается в Канаде, и мы очень надеемся, что плодотворные консультации Генерального секретаря завершатся успехом в 1993 году. Тогда, как мы надеемся, Канада сможет вместе с целым рядом других государств принять решение по вопросу о ратификации.

В этой связи мы призываем все государства, принимающие участие в этих консультациях, воспользоваться возможностями, которые предоставляет следующая сессия, намеченная на конец января, с тем чтобы добиться, как можно скорее, прогресса в обеспечении всеобщего участия в Конвенции.

Канада, несомненно, будет стремиться к этой цели.

Г-н НАСИЕР (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы от имени делегации Индонезии выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю за ценные доклады по развитию событий в связи с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву (А/47/512 и А/47/623). В них подчеркивается осуществляемая обширная деятельность, и они представляют собой важную хронику прогресса, достигнутого в прошлом году.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Председателю Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, послу Жозе Луишу Жезушу, Кабо-Верде, за его выдающееся руководство работой Комиссии.

В десятую годовщину Конвенции уместно напомнить о том, что роль этого исторического события в укреплении правопорядка на море находится в соответствии с самыми высокими человеческими идеалами справедливости и уважения к интересам и правам всех государств и народов. Источником глубокого удовлетворения для нас является то, что Конвенция была подготовлена в результате усилий всего международного сообщества - на основе сотрудничества, диалога и настойчивости - по созданию более безопасного мира, в котором универсальные и национальные интересы гармонично сочетаются.

Индонезия считает Конвенцию 1982 года с момента ее принятия значительным достижением в развитии международного права океанов. Это первый всеобъемлющий договор и эффективный правовой документ, регулирующий все аспекты различного использования океанов и их ресурсов. Для обеспечения универсального присоединения к Конвенции по морскому праву нашей задачей сейчас является преодоление разногласий на основе диалога и определение путей и средств достижения взаимоприемлемых решений, с тем чтобы все государства стали участниками Конвенции.

В этих условиях действительно можно с удовлетворением отметить, что 52 государства согласились выполнять обязательства по Конвенции; это было сделано на основе 50 ратификационных грамот и двух документов о присоединении, которые были сданы на хранение Генеральному секретарю. Мы приветствуем инициативу Генерального секретаря по достижению универсального участия путем созыва неофициальных консультаций в отношении Части XI Конвенции. Индонезия с удовлетворением приняла участие в этом диалоге и искренне надеется на то,

(Г-н Насиер, Индонезия)

что эти консультации приведут к дальнейшему прогрессу в направлении к достижению цели универсальности. Большая открытость, продемонстрированная в ходе неофициальных переговоров в июне-августе 1992 года, является ценным свидетельством готовности всех государств стремиться к соглашению по облегчению вступления в силу Конвенции по морскому праву, пользующейся широким признанием.

Доклады Генерального секретаря дают интересный обзор практики государств, которые приняли внутреннее законодательство в период с 1982 по 1992 годы для отражения повсеместно согласованных положений Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Подобная практика государств показывает, что международное сообщество признает значение Конвенции для национальной политики по вопросу океанов; вместо того, чтобы ждать ее вступления в силу после ратификации необходимым числом стран, государства приступили к осуществлению положений Конвенции в своих национальных законах. Хотя Индонезия последовала этому примеру, она сознавала, что эффективность Конвенции в значительной степени зависит от обретения ею юридической силы, а лучшим способом достижения этого могла бы быть официальная ратификация. Поэтому 31 декабря 1985 года она приняла закон № 17 от 1985 года в отношении ратификации Конвенции Индонезией.

Являясь государством-архипелагом, Индонезия, которая состоит из более чем 13 000 островов, придает большое значение включению принципов в отношении государств-архипелагов в Конвенцию 1982 года по морскому праву. Официальное принятие этого принципа в качестве части международного морского права является итогом 25 лет усилий. В соответствии с Частью IV Конвенции по государствам-архипелагам государство-архипелаг может проводить архипелажные исходные линии, соединяющие наиболее выдающиеся в море точки наиболее отдаленных островов, при условии установления предела длины таких исходных линий. В это положение включено также отношение площади суши к площади воды. Следует отметить, что Декларация по территориальным водам Индонезии, принятая в 1957 году в Джуанде, и закон № 4 от 1960 года отражают соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции по морскому праву Организации Объединенных Наций.

Одним из самых значительных шагов вперед, сделанных в Конвенции 1982 года, является включение режима исключительной экономической зоны. Это ставит под национальную юрисдикцию значительные водные пространства. По сути, правовой режим sui generis является ответом на озабоченность международного сообщества в связи с реальной угрозой истощения рыбных ресурсов в прибрежных водах. В статье 57 Конвенции говорится, что ширина исключительной экономической зоны, провозглашаемой прибрежным государством, не должна превышать 200 морских миль, отсчитываемых от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря. В соответствии с этим Индонезия издала Декларацию об исключительной экономической зоне Индонезии от 1980 года, провозглашающую 200-мильную зону. К изданию этой Декларации ее подтолкнула необходимость сохранения живых ресурсов моря за пределами территориальных вод Индонезии и обеспечения их рационального использования. Индонезия также сознавала, что претензии на исключительные экономические зоны уже являются частью обычного права, о чем свидетельствует практика государств.

С учетом того факта, что претензии на исключительные экономические зоны могут частично совпадать, в Статье 74 Конвенции государствам предписывается решать свои вопросы, связанные с делимитацией исключительной экономической зоны, на основе международного права в целях достижения справедливого соглашения. Все государства - члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) заняли эту позицию в своих соответствующих законодательствах. В Конвенции предлагается всем заинтересованным государствам в духе взаимопонимания и сотрудничества предпринимать все усилия для достижения временных договоренностей в течение этого периода, с тем чтобы не препятствовать достижению окончательного соглашения. Поэтому закон об исключительной экономической зоне Индонезии выходит за рамки положений пункта 3 статьи 74 Конвенции, предусматривая, что до достижения соглашения в любом споре должны использоваться срединные линии в отсутствие каких-либо особых условий, таких, как наличие еще одной страны на расстоянии менее чем 200 морских миль от индонезийского побережья.

(Г-н Насиер, Индонезия)

Важно отметить, что по Конвенции прибрежным государствам предоставляются права в отношении сохранения и рационального использования природных ресурсов. Индонезия приняла законодательство по регулированию морских научных исследований и сохранению окружающей среды. В нем предусматривается, что деятельность по исследованию и освоению должна проводиться с согласия правительства Индонезии. Этот закон также предусматривает предоставление иностранным субъектам права доступа к остатку общего допустимого улова. Таким образом, Индонезия четко признает принцип доступа. Недавно наш министр сельского хозяйства объявил, что в обмен на доступ иностранные рыболовные суда должны экспортировать рыбу из местных портов или же продавать ее на месте. Это конкретно предусматривается в пункте 4h статьи 62 Конвенции, который позволяет прибрежным государствам настаивать на том, чтобы выгрузка такого улова осуществлялась в местных портах.

Признание проблем морской среды привело к оптимистичному прогрессу в развитии правовых механизмов по ее защите и сохранению. В этом контексте наше национальное законодательство включает положения, направленные на осуществление пункта 1b (iii) статьи 56 Конвенции по морскому праву, в котором записано, что прибрежные государства распространяют юрисдикцию в отношении защиты и сохранения морской среды.

На законодательном уровне нами был разработан проект закона о лицензиях для рыболовецких предприятий, рационального использования живых ресурсов и управления рыбными промыслами, контроля и надзора над ними. В дополнение к этим усилиям в законодательной сфере Индонезия в сотрудничестве с Австралией осуществляет некоторые проекты в сфере рационального использования рыбных промыслов. Другие совместные проекты также связывают нас с Филиппинами и некоторыми странами тихоокеанского региона в сфере мечения далеко мигрирующих в море видов рыб.

На протяжении последних двух десятилетий государства - члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) принимают активное участие в региональном сотрудничестве с целью укрепления мира и стабильности в непосредственной близости друг от друга. В этой связи они приняли участие в неофициальных переговорах для приведения в гармоничное состояние и координации их политики в Южно-Китайском море с целью распространить региональное сотрудничество и на этот регион. Необходимо напомнить, что в Сингапурской декларации, подписанной в январе 1992 года государствами - членами АСЕАН, отмечается, что межрегиональные переговоры были одним из наиболее эффективных средств устранения угроз региональному миру и безопасности. Эти усилия проложили путь для принятия 22 июля 1992 года Манильской декларации по Южно-Китайскому морю.

Со своей стороны, Индонезия оказывает свою всемерную поддержку с целью содействия сотрудничеству между прибрежными государствами в районе Южно-Китайского моря. В этой связи мы были рады провести в Бали, Индонезия, в январе 1990 года и в июле 1992 года семинары по вопросу управления потенциальными конфликтами в районе Южно-Китайского моря. Мы убеждены в том, что вместо того, чтобы обращать внимание на потенциальные стороны конфликтов и противостояния сил, дух и практика мирного сотрудничества на основе общих интересов и взаимной выгоды

(Г-н Насиер, Индонезия)

создают намного более благоприятную атмосферу при разрешении конфликтных ситуаций.

Индонезия рада быть соавтором проекта резолюции A/47/L.28, который представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В нем нашел отражение прогресс, достигнутый за последний год и получивший широкую поддержку. Мы осознаем, что имеется несколько сложных проблем, которые невозможно сразу решить. В преобладающей атмосфере сотрудничества мы твердо верим, что урегулирование этих неотложных проблем, связанных с режимом морского дна, послужит интересам всех государств. На этом фоне мы должны продолжить наши дискуссии с целью согласования позиций всех вовлеченных сторон.

В заключение будет уместно сослаться на соответствующие разделы Декларации Десятой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, в которой среди прочего говорится, что Конвенция по морскому праву является важным инструментом поддержания закона и порядка в морских вопросах, содействия сотрудничеству государств и обеспечения потенциалов для упорядоченного рационального использования и развития морских ресурсов, а также защиты морской среды. В этой связи они настоятельно призвали все государства ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, с тем чтобы она могла вступить в силу как можно скорее. Со своей стороны, Индонезия вновь подтверждает свою приверженность этой благородной цели.

Г-н КОРОМА (Сьерра-Леоне) (говорит по-английски): Около 25 лет назад в историческом заявлении в этом зале посол Арвид Пардо, являвшийся в то время постоянным представителем Мальты при Организации Объединенных Наций, обрисовал всеобъемлющие правовые и политические рамки для морского пространства, которые гарантировали бы торжество мира и стабильности в этом регионе и в соответствии с которыми освоение и разработка его ресурсов за пределами национальной юрисдикции будут осуществляться на благо всего человечества независимо от географического расположения государств, будь то государств, не имеющих выхода к морю, или прибрежных государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран. Это историческое заявление придало импульс желанию международного сообщества разработать мирный режим морского пространства. После напряженных и трудных

переговоров последовало принятие Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, десятую годовщину которой мы сегодня отмечаем.

Десятая годовщина со времени открытия Конвенции для подписания в Монтего-Бее (Ямайка) имеет особое значение для Сьерра-Леоне, которая принимала активное участие в выработке Конвенции. Для меня это также имеет особую важность, поскольку я имел честь участвовать в церемонии подписания Заключительного акта Конференции и самой Конвенции от имени моего правительства. Двадцать пять лет назад после того, как посол Арвид Пардо сделал в Генеральной Ассамблее свое историческое заявление и представил концепцию общего достояния человечества, мы вновь услышали его вчера, когда он с неизменным красноречием и ясным предвидением призвал к выполнению принципа. Мы вновь восхищаемся его видением и мужеством. В эту десятую годовщину Конвенции по морскому праву мы также должны вспомнить выдающийся вклад покойного Ширли Амерасингхе, который являлся Председателем Специального комитета, Комитета по морскому дну и Председателем самой Конференции. Уместно в этой связи также напомнить о роли покойного г-на Ставропулоса, в то время Юриконсультанта Организации Объединенных Наций, и г-на Бернардо Сулета (Колумбия), являвшегося первым заместителем Генерального секретаря по морскому праву, которые в своих различных качествах способствовали формированию фундамента и воздвижению здания Конвенции.

Проводя обзор достижений за эти 10 лет, мы выражаем признательность Генеральному секретарю за содержащийся в документе A/47/512 доклад, в котором подводится итог развития событий в области морского права и дается интересная оценка этим событиям. Поскольку мы даем оценку за прошедшие годы, мы кроме этого выражаем признательность Генеральному секретарю за его ежегодный доклад, представленный в документе A/47/623. Мы также отмечаем доклад о лове рыбы пелагическими дрейфтерными сетями большого размера и его последствиях для живых морских ресурсов морей и океанов (A/47/487), представленный Второму комитету. Мы также находим этот доклад крайне полезным.

Как я говорил ранее, одним из стимулирующих факторов, и даже ожиданий, введения морского права было то, что ресурсы океанов должны приносить пользу человечеству в целом и особенно отвечать потребностям и интересам развивающихся стран и что район предполагаемой разработки должен обеспечивать упорядоченное и

безопасное развитие и рациональное использование океана и его ресурсов, а также расширение возможностей в его использовании.

Таким образом, хотя Конференция приступила к переговорам на основе консенсуса, многие страны воспользовались возможностью принять свое собственное законодательство и поставить под национальную юрисдикцию морские районы, прилегающие к их берегам, а также и другие, что расширило их морские зоны, которыми они располагали ранее. Сьерра-Леоне поступила так же; однако в целях удовлетворения своих потребностей в источниках продовольствия и доходов для своего национального развития как развивающегося прибрежного государства Сьерра-Леоне поставила под свою юрисдикцию область использования своих океанских ресурсов в прилегающей морской зоне. При этом она не отказалась от существующих свобод в области сообщения и мореплавания и свобод, связанных с деятельностью в открытом море, выходящем за границы национальной юрисдикции.

Сьерра-Леоне отдает также себе отчет в необходимости экологического равновесия, которое должно иметь место между окружающей средой и развитием, однако издержки, связанные с охраной окружающей среды, должны нести наряду с другими те, кто традиционно загрязняет ее и продолжает делать это, даже если среди них и значатся наиболее богатые промышленно развитые страны. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию выдвинула этот вопрос на передний план. Последующая деятельность должна включать урегулирование проблем, стоящих перед развивающимися странами.

Будучи развивающейся страной, Сьерра-Леоне находится в зависимости от международного сообщества, от Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и других финансовых учреждений в плане осуществления своих программ в целях развития. Мы зависим от Организации Объединенных Наций - ее специализированных учреждений и органов - в плане получения информации, консультативных и технических экспертных услуг, которые нам необходимы для расширения нашей ограниченной инфраструктуры. Именно в силу этого мы с удовлетворением отмечаем два доклада Генерального секретаря "Использование выгод, предусматриваемых Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву: потребности государств в отношении освоения морских ресурсов и управления ими" (A/45/712) и "Использование выгод, предусматриваемых Конвенцией Организации

(Г-н Корома, Сьерра-Леоне)

Объединенных Наций по морскому праву: меры, принятые для удовлетворения потребностей государств в отношении освоения морских ресурсов и управления ими, и подходы к дальнейшей деятельности" (A/46/722). Мы надеемся и ожидаем позитивной поддержки, конкретных мер и всеобъемлющих программ, нацеленных на содействие решению проблем, определенных в этих докладах.

Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций содействовала укреплению договоренностей между нами, развивающимися странами, и странами-донорами и финансовыми учреждениями в содействии развитию наших морских ресурсов и обеспечении получения выгод от реализации на практике Конвенции по морскому праву. Десять лет спустя после открытия ее для подписания многие перспективы в области социально-экономического развития, которые определяли принятие нового правового режима, равноправный порядок пользования ресурсами океана, так и не были реализованы. Делегация Сьерра-Леоне не хотела бы, чтобы возможности становления стабильного правового режима были поставлены под угрозу требованиями правительств в области развития, которые могут быть бесперспективными. Есть некоторые страны, которые все еще пытаются расширить свою юрисдикцию, как если бы они не имели возможности выжить до тех пор, пока не смогут пожинать плоды от использования поставленных под юрисдикцию зон, установленных в соответствии с положениями Конвенции.

В этой связи моя делегация хотела бы вновь подтвердить свою приверженность соответствующим пунктам преамбулы и пунктам 16 и 17 постановляющей части проекта резолюции, в которых содержится просьба к компетентным международным организациям, Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим многосторонним финансовым учреждениям в рамках их надлежущей политики активизировать финансовую, техническую, организационную и управленческую помощь развивающимся странам в их усилиях по реализации выгод от всеобъемлющего правового режима, установленного Конвенцией, и укреплять сотрудничество между ними и государствами-донорами в том, что касается оказания такой помощи. Проект резолюции также содержит просьбу к Генеральному секретарю, с тем чтобы тот продолжал рассматривать в сотрудничестве с государствами и компетентными международными организациями меры, которые надлежит принять, и все необходимые

(Г-н Корома, Сьерра-Леоне)

последующие шаги, с тем чтобы содействовать государствам в реализации благ от всеобъемлющего правового режима, установленного Конвенцией, и периодически представлял Генеральной Ассамблее доклады по данному вопросу.

Отмечая эту десятую годовщину, мы надеемся, что консультации Генерального секретаря, нацеленные на решение оставшихся вопросов, вскоре увенчаются успехом, расчищая тем самым путь самому широкому по возможности принятию этой Конвенции. Несколько ратификаций или присоединений, необходимых для вступления ее в силу, видимо, вскоре будут получены, и это должно, в свою очередь, ускорить процесс ее ратификации государствами, которые пока еще ее не ратифицировали. Пришло время для более широкого ее признания - ее глобального принятия, которое всегда необходимо для достижения всеобъемлющей Конвенции.

Наконец, как заявил бывший Генеральный секретарь на открытии Третьей Конференции по морскому праву, море не может использоваться мирно или гармонично, если всего лишь несколько стран получают от этого блага, в то время как другие живут в нищете. Конвенция является подтверждением положения о том, что моря и океаны являются частью политики мира, а не конфронтации, и идеалом человеческого существования, а не стратегией, связанной с привилегиями. Она должна служить гуманной политике распределения благ и природных ресурсов для всего человечества.

Делегация Сьерра-Леоне хотела бы выразить признательность г-ну Жезузу за его усилия на посту Председателя Подготовительной комиссии на протяжении последних шести лет. Сьерра-Леоне хотела бы стать одним из соавторов проекта резолюции A/47/L.28.

Г-н НЬЯКЪИ (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Организация Объединенных Наций отмечает сегодня десятую годовщину принятия Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, выдающегося правового документа, который обеспечил рекордное число участников - 119 - в первый же день открытия его для подписания, что делает его поистине уникальным. К декабрю 1984 года 117 государств и 42 образования уже подписали Конвенцию, что составило в целом 159 ее участников.

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

Огромное значение и уникальный характер этого документа подкрепляются к тому же тем фактом, что, за исключением части XI, касающейся разработки морского дна, другие положения Конвенции уже начали осуществляться государствами еще до официального вступления Конвенции в силу.

В докладе Генерального секретаря (A/47/512) от 5 ноября 1992 года о прогрессе, достигнутом в осуществлении всеобъемлющего правового режима, устанавливаемого Конвенцией, отмечалось то, что мы уже сами определили: Конвенция по-прежнему получает всеобщее одобрение и является полезным инструментом для государств. В докладе содержится обзор последних законов, свидетельствующий о том, что государства продолжают принимать и вносить изменения в свои законодательства в соответствии с положениями Конвенции. Например, Аргентина, Белиз, Китай и Ямайка уже осуществили подобные шаги в период 1991-1992 годов. Этот доклад был подготовлен в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в ее резолюции 46/78 от 12 декабря 1991 года, в ознаменование десятой годовщины принятия этой Конвенции.

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

Как явствует из доклада, уже 52 государства согласились выполнять обязательства по Конвенции. Ратификация Конвенции Уругваем, о которой было объявлено вчера, доводит это число до 53. Однако, учитывая быстрые темпы подписания Конвенции, а также значение Конвенции и необходимость обеспечить ее универсальность, мы рассматриваем процесс ратификации Конвенции и присоединения к ней как неудовлетворительный. Эта неудовлетворительность подчеркивается тем фактом, что 52 государства, согласившихся соблюдать Конвенцию, являются развивающимися странами. Это должно вызывать серьезные сомнения в практической пользе, которую можно ожидать от Конвенции после вступления ее в силу.

Из-за многообразия и различия интересов и географических особенностей государств-участников переговоры, приведшие к заключению и окончательному принятию Конвенции, были нелегкими. С самого начала переговоров было ясно, что очень долгий и трудный путь ведет к выработке документа, успешно сочетающего интересы островов - как естественного, так и искусственного происхождения, в том числе архипелагов - и прибрежных государств и государств, не имеющих выхода к морю, а также государств, имеющих выход к морю, но находящихся в неблагоприятных географических и геологических условиях. Это документ, объединяющий развивающиеся и развитые страны, большие и малые. Конвенция устанавливает права и обязанности в плане использования океанов как для навигационных, так и ненавигационных целей, таких, как цели, связанные с исключительной экономической зоной, континентальным шельфом и открытым морем. Конвенция также предусматривает защиту морской среды и морские научные исследования. В ней предусмотрен механизм урегулирования споров, связанных с применимостью Конвенции и с ее толкованием, а также рядом специальных режимов, устанавливаемых ею.

Роль Конвенции в деле обеспечения международного мира и безопасности самоочевидна. Океаны служат средством коммуникации и развития торговли на основе сотрудничества, но они также помогают сблизить страны и тем самым способствуют международному миру и безопасности. Поэтому Конвенция становится жизненно важным инструментом сотрудничества в деле снижения напряженности и укрепления превентивной дипломатии и миротворчества. Она также может использоваться для

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

целей поддержания мира. Таким образом, хотя Конвенция пока и не вступила в силу, она способствует укреплению сотрудничества и снижению напряженности между государствами и вместе с тем создает условия для социально-экономического развития всех народов мира.

Более тесное международное сотрудничество необходимо для борьбы с использованием океанов в преступных и других нежелательных целях, таких, как незаконный оборот наркотиков, пиратство, вооруженный разбой, сброс опасных отходов и другие.

Хотя необходимое для вступления Конвенции в силу число ратификаций и заявлений о присоединении уже почти получено, задача Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву еще далеко не выполнена. Начиная с 1983 года в задачу Подготовительной комиссии, среди прочего, входили подготовка к созданию Органа и Трибунала, а также проведение необходимых мероприятий, которые позволили бы им приступить к работе. Вне всяких сомнений, Подготовительная комиссия не смогла в полном объеме выполнить свою задачу.

Сегодня на счету Подготовительной комиссии много достижений, в том числе решение вопросов, связанных с параллельными претензиями, и вопросов, связанных с осуществлением резолюции II. Под руководством Комиссии большое число первоначальных вкладчиков зарегистрировались и уже вполне удовлетворительно выполняют свои обязательства.

С другой стороны, считается, что мы уже достигли стадии, на которой некоторые постпереговорные проблемы, известные теперь широкой публике как "нерешенные вопросы", не могут быть решены в рамках Подготовительной комиссии. Форумом для решения этих проблем стали неофициальные консультации, организованные по инициативе Генерального секретаря, и моя делегация была рада поддержать их. Когда эти консультации начались в 1990 году, мы были убеждены в том, что они помогут Подготовительной комиссии выполнить свою задачу. К сожалению, этого не произошло. Вместо этого неофициальные консультации, направленные на достижение универсального участия в Конвенции, похоже, начинают доминировать над работой Подготовительной комиссии. Группа 77 всегда предупреждала, что инициатива

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

Генерального секретаря должна по сути рассматриваться как помощь в деле решения самых трудных вопросов, которые практически идентичны в обоих форумах: в Подготовительной комиссии и в рамках неофициальных консультаций, организованных по инициативе Генерального секретаря. Консультации с участием Генерального секретаря могут тем не менее сыграть полезную роль, если участники мобилизуют необходимую политическую волю и будут вести переговоры добросовестно. Призывы к завершению работы Подготовительной комиссии и к тому, чтобы неофициальные консультации взяли на себя ее незавершенные обязанности, не отвечают ничьим интересам.

Сейчас, когда Генеральный секретарь продолжает неофициальные консультации, моя делегация готова согласиться с любыми полезными предложениями, которые могли бы помочь в преодолении трудностей, создающих специфические проблемы для ряда делегаций. Однако она не сможет согласиться с такими изменениями, как предлагаемая система платы за право разработки недр, которая должна целиком заменить собой Предприятие.

Мы приняли к сведению проекты заключительных докладов, которые были представлены в ходе десятой, летней сессии Подготовительной комиссии. Мы внесем свой вклад в обсуждение этих докладов в ходе одиннадцатой сессии Комиссии. А пока мы хотели бы просто подчеркнуть, что проекты докладов по необходимости носят предварительный характер и отражают результаты работы, проделанной до сих пор, а также указывают остающиеся нерешенными вопросы. Таким образом, путь к дальнейшему рассмотрению остающихся нерешенными вопросов не закрыт. Мы считаем, что существуют определенные нерешенные вопросы, которые могут быть решены, если приложить к этому дополнительные усилия.

Моя делегация присоединяется к словам благодарности организаторам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившей в июне в Рио-де-Жанейро, и удовлетворена достигнутыми на ней результатами. Включение главы о защите океанов, морей и их живых ресурсов является еще одним свидетельством сохраняющегося и даже растущего интереса к усилиям по обеспечению и укреплению международного права, связанным с защитой морской среды.

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

Глава 17 Повестки дня на XXI век, озаглавленная "Защита океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов", предусматривает права и обязанности государств и закладывает основы для путей и средств обеспечения защиты и устойчивого развития морской и прибрежной среды и ее ресурсов. В числе предусмотренных программных областей - комплексное управление прибрежными районами, включая исключительную экономическую зону, и их устойчивое развитие; для Танзании это один из приоритетов. Наша конечная цель состоит в достижении устойчивого использования и сохранения живых ресурсов, находящихся под национальной юрисдикцией Танзании. Наша страна в настоящее время осуществляет разработку комплексной морской политики при содействии Отделения по вопросам океана и морскому праву, являющегося частью Секретариата Организации Объединенных Наций.

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

В своих усилиях по поддержанию и укреплению регионального и субрегионального сотрудничества в морских вопросах Организация по сотрудничеству в морских вопросах Индийского океана (ИОМАК) и Конференция министров по сотрудничеству в области рыболовства между африканскими государствами, имеющими выход к Атлантическому океану, показывают хороший пример растущего сотрудничества. Хотя ИОМАК еще находится на начальной стадии своего существования, она уже учреждена и показывает свою эффективность.

ИОМАК, которая была создана в 1990 году в Аруше, Танзания, добилась заметного прогресса в таких областях, как техническое сотрудничество, морские перевозки грузов, развитие портов и сотрудничество в области морской науки. Хотя соглашение о создании ИОМАК еще не вступило в силу, имеются обнадеживающие указания на то, что прибрежные государства и государства, не имеющие выхода к морю, получают большие преимущества в результате деятельности этой организации. Однако необходимо подчеркнуть один момент: успех ИОМАК в значительной степени будет зависеть от содействия и координированных усилий, которые развитые страны, Организация Объединенных Наций и ее учреждения готовы предпринять в ответ на потребности ее государств-членов через их региональные усилия по сотрудничеству.

Совершенно ясно, что такие региональные организации, как ИОМАК, являются самыми подходящими инструментами и средствами для осуществления основных программ, предусмотренных Повесткой дня на XXI век в отношении морей и океанов. Поэтому мы ожидаем, что учреждения Организации Объединенных Наций будут сотрудничать с ИОМАК и работать через ее посредство для достижения целей, которые отвечают потребностям всех государств-членов. Соответствующие международные организации, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другие многосторонние финансирующие учреждения могли бы, на основе своих мандатов, обеспечить всю необходимую финансовую, техническую, организационную и управленческую помощь с целью реализации ИОМАК и аналогичными организациями тех преимуществ, которые можно получить в результате развития правового режима океана. Отдел по вопросам океана и морскому праву в Управлении по правовым вопросам должен играть важную координирующую роль. Мы с удовлетворением отмечаем, что такие скоординированные усилия по оказанию помощи уже были начаты

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

ПРООН, что указывает на возможность получения финансовой поддержки конкретных программ из Глобального экологического фонда, на основе инициативы ПРООН "Потенциал-21" или из других финансовых источников. Мы отмечаем, что наличие такой поддержки будет зависеть от конкретных программ, разработанных самой ИОМАК и ее государствами-членами.

В качестве нынешнего Председателя ИОМАК делегация Танзании хотела бы воспользоваться этой возможностью и объявить, что Постоянный комитет организации, который провел в Коломбо, Шри-Ланка, с 26 по 30 октября 1992 года свое восьмое заседание, постановил, что, как только соглашение по ИОМАК вступит в силу, в него необходимо внести поправки для того, чтобы позволить присоединиться к нему другим государствам, а не только прибрежным и внутриконтинентальным государствам Индийского океана, которые осуществляют активную политику здесь и которые продемонстрировали заинтересованность, приверженность и поддержку деятельности ИОМАК на морях и океанах. На этом же форуме Постоянный комитет отметил, что не было каких-либо официальных возражений против признания Франции в качестве государства Индийского океана. Мы благодарны 23 странам, включая ведущие морские державы, и 12 организациям, которые присутствовали на восьмой встрече Постоянного комитета. Мы высоко оцениваем их вклад в успех ИОМАК. Нам хотелось бы также поблагодарить правительство Соединенных Штатов и Межправительственную океанографическую комиссию за проведение, совместно с ИОМАК, Международного научного симпозиума по морскому научному сотрудничеству в Индийском океане. На этом симпозиуме, который предшествовал встрече Постоянного комитета, собрались приблизительно 50 ученых с целью выработки долгосрочной программы оказания помощи государствам Индийского океана в деле развития их морских научных потенциалов.

В заключение мы хотели бы еще раз подчеркнуть разделяемую всеми убежденность в том, что океаны должны использоваться в мирных целях и на благо человечества. Мировое сообщество должно использовать моря для укрепления мира и экономического и социального развития. Уже становится ясно, что по мере сокращения наземных ресурсов неизбежно стремление использовать ресурсы моря. Только международный

(Г-н Ньякьи, Объединенная
Республика Танзания)

правовой режим, определяющий использование морей и океанов, может гарантировать мирное использование этих ресурсов.

Г-н ВИЛЬЕГАС (Мексика) (говорит по-испански): Моя делегация высоко оценивает доклад Генерального секретаря, который обеспечивает прочные рамки для обсуждения этого пункта. Мы также хотим выразить нашу благодарность г-ну Сати Нандану за его многолетнюю работу в качестве Специального представителя Генерального секретаря, признавая в то же время преимущества перестройки, в результате которой Отдел по вопросам океана и морскому праву, чей вклад является очень ценным, сейчас передан под юрисдикцию заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульта.

Мы также хотим выразить нашу признательность послу Кабо-Верде г-ну Жозе Луишу Жезушу за его плодотворную работу при выполнении им сложной задачи по руководству Подготовительным комитетом. Мы желаем ему успеха в осуществлении руководства одиннадцатой сессией, которая запланирована на весну 1993 года, когда будут обсуждаться доклады о совместной работе Специальных комиссий и Комиссии полного состава за 10 лет.

Мы также считаем очень полезными и заслуживающими высокой оценки доклад (A/47/512), подготовленный в связи с десятой годовщиной принятия Конвенции, о прогрессе, достигнутом в деле выполнения всеобъемлющего правового режима, воплощенного в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и доклад (A/47/487) по широкомасштабному рыболовству пелагическими дрейфтерными сетями.

В момент, когда прошедший период времени подтвердил ценность основных элементов Конвенции, стало ясно, что в результате глубоких политических и экономических изменений сложились новые ситуации, которые нельзя игнорировать и которые трудно было предвидеть в начале предыдущего десятилетия. Мое правительство высоко оценивает диалог, проходящий в рамках неофициальных консультативных встреч, на которых были определены вопросы режима добычи полезных ископаемых с морского дна, порождающие проблемы для некоторых государств, причем не была поставлена под сомнение концепция общего достояния человечества. Поэтому мы считаем, что в этом году Генеральному секретарю следовало бы расширить

(Г-н Вильегас, Мексика)

участие делегаций в этих консультациях. Необходимо также упомянуть, что до сих пор участие в консультациях было хорошим, но мы считаем необходимым более активное и ответственное участие большего числа делегаций. В этой связи мы хотим выразить нашу благодарность Юрисконсульту г-ну Карлу-Августу Флайшхауэру за организацию двух сессий неофициальных консультаций в этом году и за подготовку сессии, намеченной на 28 и 29 января следующего года.

Как отмечено в докладе Генерального секретаря, в течение 1992 года международное сообщество на нескольких заседаниях обсудило проблемы морей и океанов. Мексика имела честь принимать Международную конференцию по вопросам ответственного рыболовства, проведенную 6-8 мая, на которой была принята Канкунская декларация. Была также достигнута договоренность содействовать, в юридических рамках, обеспечиваемых Конвенцией по морскому праву, эффективному международному сотрудничеству в целях достижения рационального и устойчивого управления и сохранения живых ресурсов открытого моря. Это соответствует Повестке дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро.

Содержание различных международных встреч по вопросам, касающимся моря, отражает широкий круг обсуждаемых тем. Расширение важных видов деятельности на море, которые затрагивают различные сферы - например, сотрудничество в борьбе против торговли наркотиками, здравоохранение, безопасность судоходства, перевозка опасных веществ, рыболовство и так далее, - требует постоянной оценки. Поэтому мы поддерживаем идею, содержащуюся в докладе, в отношении необходимости проведения обзора положения в мире и функционирования существующих и планирующихся региональных и субрегиональных механизмов, с тем чтобы способствовать обмену информацией и опытом на мировом уровне наряду с тесной координацией региональных и субрегиональных видов деятельности.

Мы также разделяем точку зрения о том, что количество стран, ратифицировавших Конвенцию, приближается к тому, которое необходимо для ее вступления в силу. В этой связи мы приветствуем сдачу на хранение Уругваем ратификационных грамот и надеемся, что эта Конвенция вступит в силу в самые короткие сроки, с тем чтобы можно было предпринять конкретные шаги для оценки ее нынешнего статуса, привлекая во внимание политическую позицию 60 государств, которые ее ратифицируют.

В качестве государства, ратифицировавшего Конвенцию, и одного из авторов проекта резолюции по морскому праву Мексика приветствует тот факт, что проект резолюции этого года сохраняет те черты, которые позволили на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи сократить до минимума количество голосовавших против. С нашей стороны, мы рассматриваем это как благоприятную возможность для того, чтобы вновь заявить о решимости Мексики и дальше оказывать твердую поддержку всем усилиям по совершенствованию режима морского права.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по этому пункту.

Я хотел бы объявить о том, что следующие страны присоединились к авторам проекта резолюции A/47/L.28: Коста-Рика, Джибути, Гвинея-Бисау и Сьерра-Леоне.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/47/L.28 с внесенными в него устными изменениями.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Голосовали против:

Турция.

Воздержались: Азербайджан, Эквадор, Германия, Израиль, Панама, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями принимается 135 голосами против 1 при 9 воздержавшихся (резолюция 47/65).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

Вначале я хотел бы напомнить делегациям, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с мест.

Г-н АКАЙ (Турция) (говорит по-английски): Турция голосовала против проекта резолюции по морскому праву (A/47/L.28), который только что был принят Генеральной Ассамблеей. Причина, по которой моя делегация голосовала против, заключается в том, что некоторые элементы, содержащиеся в Конвенции по морскому праву и мешающие Турции присоединиться к этой Конвенции, сохраняются в этой резолюции.

Турция поддерживает международные усилия по установлению морского режима, основанного на принципе равенства и приемлемого для всех государств. Однако Конвенция не содержит адекватного положения для конкретных географических ситуаций и, соответственно, не способна установить необходимый баланс между конфликтующими интересами.

Кроме того, Конвенция не предусматривает регистрацию оговорок в отношении конкретных клаузул. Хотя мы согласны с общей целью Конвенции и с большинством ее положений, мы не можем подписать ее из-за ее серьезных недостатков. Точно так же мы не можем согласиться с положением этой резолюции, в котором содержится призыв к государствам при разработке национального законодательства приводить его в соответствие с Конвенцией по морскому праву.

Г-н МАРТИНЕС ГОНДРА (Аргентина) (говорит по-испански): Моя страна рассматривает третий пункт преамбулы и пункт 7 постановляющей части этой резолюции в соответствии с заявлением, сделанным Аргентинской Республикой 5 октября 1984 года, когда она подписала Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву - в частности, в соответствии с последним пунктом этого заявления, в котором говорится, что статья 318 Конвенции четко устанавливает, что приложения составляют ее неотъемлемую часть.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить в порядке осуществления права на ответ.

(Председатель)

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго и должны делаться делегациями с мест.

Г-н ЛЯО Цзиньчэн (Китай) (говорит по-китайски): На вчерашнем дневном заседании один представитель в своей речи уделил много времени спору о территории Наньхай - Южно-Китайского моря. Он заявил претензии на суверенитет в отношении архипелагов Сиша и Наньша. Китайская делегация хотела бы высказать свою позицию.

С давних времен архипелаги Сиша и Наньша являлись частью китайской территории, и риф Ванань является частью китайского архипелага Наньша. У Китая имеется достаточно исторических и юридических свидетельств, чтобы доказать этот факт, и он обладает неоспоримым территориальным суверенитетом над этими двумя архипелагами.

Мы всегда придерживались мнения, что спор относительно архипелага Наньша должен быть решен мирными средствами, путем переговоров между заинтересованными странами. Мы также выдвинули предложение о том, чтобы представить этот спор на общее рассмотрение.

Г-н ЛЕ ЛЬОНГ МИНЬ (Вьетнам) (говорит по-английски): Я хотел бы ответить на заявление, сделанное представителем Китая в осуществление его права на ответ.

Представитель Китая упомянул архипелаги Хоанг-Ша, или Парасельские острова, и Чьонг-Ша, или острова Спратли.

Позиция Вьетнама по этому вопросу ясна: архипелаги Хоанг-Ша, или Парасельские острова, и Чьонг-Ша, или острова Спратли, являются частью вьетнамской территории. На них распространяются суверенные права Вьетнама.

(Г-н Ле Лонг Минь, Вьетнам)

Мы, однако, признаем факт наличия стран, выступивших с притязаниями на суверенитет над этими архипелагами. Мы выступаем за мирные переговоры со всеми заинтересованными странами в целях урегулирования споров.

Что касается вопроса о Восточном море, то мы неоднократно выступали с заявлениями, в которых выражали поддержку декларации, принятой странами - членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) 22 июля 1992 года.

Наша позиция была четко изложена в заявлении, с которым выступил вчера в Ассамблее постоянный представитель Вьетнама. Мне нечего добавить к сказанному.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 32 повестки дня.

Заседание закрывается в 14 ч. 10 м.